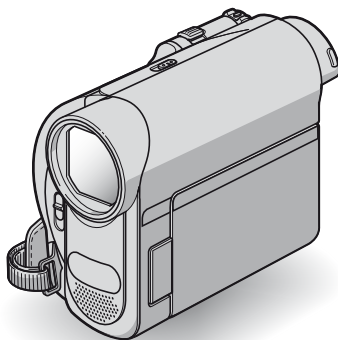


Caméscope numérique

HANDYCAM®

Mode d'emploi du caméscope

DCR-HC51E/HC52E/ HC53E/HC54E



Préparation 8



Enregistrement/
Lecture 16

Utilisation des menus 27

Copie/Montage 43

Utilisation d'un ordinateur 47

Dépannage 51

Informations
complémentaires 58

Aide-mémoire 69

A lire en premier

Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc.

ATTENTION

Remplacez la batterie par une batterie correspondant au type spécifié uniquement. Sinon vous risquez de provoquer un incendie ou des blessures.

POUR LA CLIENTELE EN EUROPE

Attention

La champ électromagnétique à des fréquences particulières peut avoir une incidence sur l'image et le son de cet appareil.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de 3 mètres.

Avvis

Si l'électricité statique ou les champs électrostatiques entraînent une interruption lors du transfert des données (échec), redémarrez l'application ou débranchez, puis rebranchez le câble de connexion (i.LINK, etc.).



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux

contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.

En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traitée correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapporter les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

La fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant agréé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à la garantie ou aux réparations, reportez-vous à l'adresse que vous trouverez dans les documents ci-joints, relatifs à la garantie et aux réparations.

Remarques sur l'utilisation

A propos des manuels fournis avec votre caméscope

- « Mode d'emploi du caméscope » (ce manuel)
- Pour le DCR-HC53E/HC54E « Guide de mise en route (First Step Guide) » pour raccorder le caméscope à un ordinateur et utiliser le logiciel fourni (contenu sur le CD-ROM fourni)

Type de cassette reconnu par votre caméscope

- Vous pouvez utiliser uniquement des cassettes mini-DV marquées ^{Mini} DV. Votre caméscope n'est pas compatible avec la fonction *Cassette Memory* (p. 59).

Utilisation du caméscope

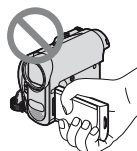
- Ne tenez pas le caméscope par les parties suivantes :



Viseur



Batterie



Panneau LCD

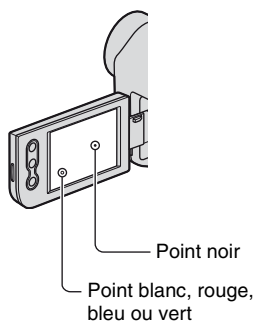
- Le caméscope n'est pas étanche aux poussières, aux gouttes et à l'eau. Reportez-vous à la section « Utilisation et entretien » (p. 62).

A lire en premier (suite)

- Lors du raccordement du caméscope à un autre appareil à l'aide de câbles de communication, veillez à insérer la fiche du connecteur dans le bon sens. Si vous forcez pour insérer la fiche dans la borne, cela risque d'endommager la borne et de provoquer un mauvais fonctionnement du caméscope.

Remarques sur les options de menu, le panneau LCD, le viseur et l'objectif

- Si une option de menu est grisée, cela signifie qu'elle n'est pas disponible dans les conditions de lecture ou de prise de vue en cours.
- L'écran LCD et le viseur sont le produit d'une technologie extrêmement pointue et plus de 99,99 % des pixels sont opérationnels. Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) qui apparaissent en permanence sur l'écran LCD et dans le viseur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication ; ils n'affectent en aucun cas la qualité de l'enregistrement.



- Si l'écran LCD, le viseur ou l'objectif se trouve exposé à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée, cela risque d'entraîner des problèmes de fonctionnement.

- Ne filmez pas le soleil directement. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de votre caméscope. Effectuez des prises de vue du soleil uniquement dans des conditions de faible lumière faible, par exemple au crépuscule.

A propos du réglage de la langue

- Des captures d'écran dans votre langue sont utilisées pour illustrer les procédures d'utilisation. Si nécessaire, modifiez la langue utilisée à l'écran avant d'utiliser votre caméscope (p. 13).

Prise de vue

- Avant le début de la prise de vue, testez cette fonction pour vous assurer que l'image et le son sont enregistrés sans problème.
- Aucune compensation relative au contenu de l'enregistrement ne sera accordée, même si la prise de vue ou la lecture ne se font pas en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, du support d'enregistrement, etc.
- Les systèmes couleur des téléviseurs sont différents d'un pays ou d'une région à l'autre. Pour visionner vos enregistrements sur un téléviseur, il vous faut un modèle utilisant le système PAL.
- Les programmes de télévision, les films, les cassettes vidéo et les autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur. Leur enregistrement non autorisé peut être contraire aux lois sur les droits d'auteur.

A propos de ce manuel

- Les illustrations de l'écran LCD et du viseur utilisées dans ce manuel ont été capturées à l'aide d'un appareil photo numérique. Elles peuvent donc paraître différentes de ce que vous voyez réellement.
- Les illustrations de ce manuel sont celles du modèle DCR-HC54E. Le nom du modèle est indiqué au bas du caméscope.

- La conception et les spécifications du support d'enregistrement et des accessoires sont sujettes à modification sans préavis.

A propos de l'objectif Carl Zeiss

Votre caméscope est équipé d'un objectif Carl Zeiss, mis au point dans le cadre d'une collaboration entre Carl Zeiss, en Allemagne, et Sony Corporation. Cet objectif produit des images de qualité supérieure. Il adopte le système de mesure MTF* pour caméscopes et offre une qualité identique à celle des objectifs Carl Zeiss.

* MTF est l'abréviation de Modulation Transfer Function. Le numéro de valeur indique la quantité de lumière d'un sujet pénétrant dans l'objectif.

Table des matières

| | |
|-----------------------------------|---|
| A lire en premier | 2 |
| Remarques sur l'utilisation | 3 |

Préparation

| | |
|---|----|
| Etape 1 : Vérification des accessoires fournis | 8 |
| Etape 2 : Recharge de la batterie | 9 |
| Etape 3 : Mise sous tension et réglage de la date et de l'heure | 12 |
| Modification du réglage de la langue | 13 |
| Etape 4 : Réglages avant enregistrement | 14 |
| Etape 5 : Insertion d'une cassette | 15 |











Enregistrement/ Lecture

| | |
|--|----|
| Enregistrement/lecture facile (Easy Handycam) | 16 |
| Enregistrement | 18 |
| Utilisation du zoom | 19 |
| Enregistrement dans des endroits sombres (NightShot plus) | 19 |
| Réglage de l'exposition des sujets en contre-jour | 20 |
| Enregistrement en mode miroir | 20 |
| Lecture | 21 |
| Utilisation des fonctions du guide (GUIDE UTIL.) | 22 |
| Recherche du point de départ | 23 |
| Recherche de la dernière scène de l'enregistrement le plus récent (END SEARCH) | 23 |
| Recherche manuelle (EDIT SEARCH) | 23 |
| Vérification des dernières scènes enregistrées (Vérification d'enregistrement) | 24 |

| | |
|--|----|
| Lecture de l'image sur un téléviseur | 25 |
|--|----|

Utilisation des menus

| | |
|--|----|
| Utilisation des options de menu | 27 |
| Boutons de commande | 28 |
| Options de menu | 35 |
| Menu  RG.MANUEL | 36 |
| – EFFETS | |
| Menu  RG.CAMESC. | 37 |
| – ZOOM NUM./SEL.GD FMT/ STEADYSHOT, etc. | |
| Menu  RG.LECTU./  RG.MAGNET. | 38 |
| – MEL.AUDIO | |
| Menu  RG. LCD/VI | 39 |
| – RETRO. LCD/COUL. LCD/RETRO. VI., etc. | |
| Menu  RG.CASSET. | 40 |
| – MODE ENR./MODE AUDIO/ RESTART | |
| Menu  REGL. MENU | 41 |
| – TRANF. USB/LANGUAGE, etc. | |
| Menu  AUTRES | 41 |
| – DECAL.HOR., etc. | |

Copie/Montage

| | |
|--|----|
| Copie vers des magnétoscopes ou des enregistreurs DVD/HDD | 43 |
| Enregistrement d'images à partir d'un magnétoscope, etc. (DCR-HC52E/HC54E) | 45 |

Utilisation d'un ordinateur

| | |
|---|----|
| Que pouvez-vous faire avec un ordinateur Windows (DCR-HC53E/54E) ? | 47 |
| Installation du « Guide de mise en route » et du logiciel (DCR-HC53E/54E) | 48 |

| | |
|---|----|
| Affichage du « Guide de mise en route » (DCR-HC53E/54E) | 50 |
|---|----|

Dépannage

| | |
|---|----|
| Dépannage | 51 |
| Indicateurs et messages d'avertissement | 56 |

Informations complémentaires

| | |
|---|----|
| Utilisation de votre caméscope à l'étranger | 58 |
| Précautions et entretien | 59 |
| Cassettes compatibles | 59 |
| A propos de la batterie « InfoLITHIUM » | 60 |
| A propos de i.LINK | 61 |
| Utilisation de votre caméscope | 62 |
| Spécifications | 66 |

Aide-mémoire

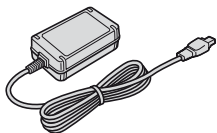
| | |
|--|----|
| Nomenclature des pièces et des commandes | 69 |
| Indicateurs affichés pendant la lecture/l'enregistrement | 72 |
| Index | 75 |

Etape 1 : Vérification des accessoires fournis

Assurez-vous que tous les accessoires cités ci-dessous sont fournis avec votre caméscope.

Le chiffre entre parenthèses indique la quantité totale d'accessoires de ce type fournis.

Adaptateur secteur (1) (p. 9)



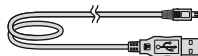
Cordon d'alimentation (1) (p. 9)



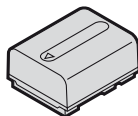
Câble de raccordement A/V (1) (p. 25, 43)



Câble USB (1)
(DCR-HC53E/HC54E) (p. 70)



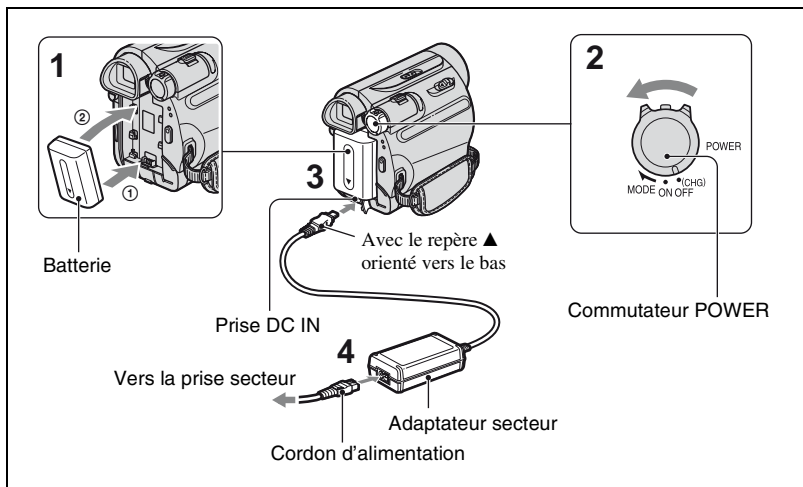
Batterie rechargeable NP-FH30 (1)
(p. 9, 60)



CD-ROM « Handycam Application
Software » (1) (DCR-HC53E/54E) (p. 47)

Mode d'emploi du caméscope (ce manuel)
(1)

Etape 2 : Recharge de la batterie



Vous pouvez charger la batterie « InfoLITHIUM » (série H) (p. 60) après l'avoir fixée au caméscope.

Remarques

- Vous pouvez pas fixer aucune batterie « InfoLITHIUM » autre que celle de la série H à votre caméscope.

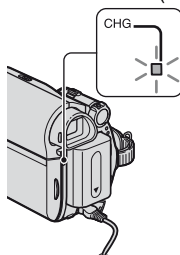
1 Alignez les bornes de la batterie et de votre caméscope ①, puis installez la batterie jusqu'à ce qu'elle s'encliquette ②.

2 Faites coulisser le commutateur POWER dans le sens de la flèche sur OFF(CHG) (réglage par défaut).

3 Le repère ▲ de la fiche CC étant tourné vers le bas, raccordez l'adaptateur secteur à la prise DC IN du caméscope.

4 Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur et à la prise secteur.

Témoin CHG (charge)



Le témoin CHG (charge) s'allume et la charge commence. Le témoin CHG (charge) s'éteint lorsque la batterie est entièrement chargée. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN.

Remarques

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN en tenant à la fois le caméscope et la fiche CC.

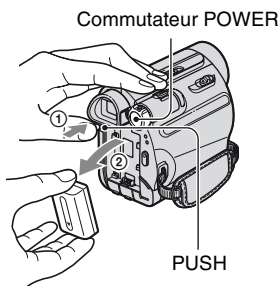
Etape 2 : Recharge de la batterie (suite)

Pour utiliser une source d'alimentation externe

Vous pouvez faire fonctionner le caméscope lorsqu'il est alimenté depuis la prise secteur en effectuant les mêmes raccordements que pour recharger la batterie. La batterie ne se décharge pas dans ce cas.

Pour retirer la batterie

- 1 Mettez l'appareil hors tension, puis appuyez sur PUSH.
- 2 Retirez la batterie dans le sens de la flèche.

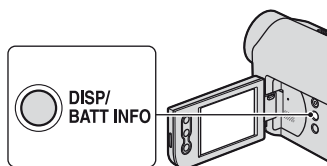


Avant de ranger la batterie

Déchargez entièrement la batterie avant de la ranger pour une période prolongée (p. 61).

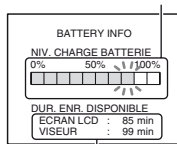
Pour vérifier l'autonomie de la batterie (Informations relatives à la batterie)

Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG), puis appuyez sur DISP/BATT INFO.



Quelques instants plus tard, une estimation du temps d'enregistrement restant et de l'autonomie de la batterie s'affichent pendant 7 secondes environ. Pour visualiser les informations sur la batterie pendant environ 20 secondes, appuyez de nouveau sur DISP/BATT INFO pendant que les informations sont affichées.

Autonomie de la batterie (approx.)



Capacité d'enregistrement (approx.)

Vous pouvez vérifier la charge restante de la batterie sur l'écran LCD.

| Indicateur | Etat |
|------------|---|
| | Autonomie suffisante |
| | Batterie faible, l'enregistrement/lecture prendra bientôt fin. |
| | Rechargez la batterie ou remplacez-la par une autre qui est complètement chargée. |

Temps de charge

Temps approximatif (en minutes) nécessaire à la recharge complète d'une batterie totalement déchargée.

| Batterie | Temps de charge |
|-------------------|-----------------|
| NP-FH30 (fournie) | 115 |
| NP-FH50 | 135 |
| NP-FH70 | 170 |
| NP-FH100 | 390 |

Durée de prise de vue

Temps approximatif (en minutes) disponible lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge.

| Batterie | Durée de prise de vue continue | Durée de prise de vue type* |
|----------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| NP-FH30 (fournie) | 95 | 45 |
| | 110 | 55 |
| NP-FH50 | 155 | 75 |
| | 180 | 90 |
| NP-FH70 | 330 | 165 |
| | 395 | 195 |
| NP-FH100 | 760 | 380 |
| | 890 | 445 |

* La durée de prise de vue type correspond à des prises de vue avec marche/arrêt, utilisation du zoom et mise sous et hors tension répétées.

Remarques

- Durées mesurées dans les conditions suivantes :
Haut : Prise de vue avec l'écran LCD.
Bas : Prise de vue avec le viseur lorsque le panneau LCD est fermé.

Durée de lecture

Temps approximatif (en minutes) disponible lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge.

| Batterie | Panneau LCD ouvert | Panneau LCD fermé |
|----------------------|--------------------|-------------------|
| NP-FH30 (fournie) | 105 | 135 |
| NP-FH50 | 170 | 220 |
| NP-FH70 | 370 | 465 |
| NP-FH100 | 845 | 1065 |

Batterie

- Avant de changer la batterie, glissez le commutateur POWER sur la position OFF (CHG).
- Le témoin CHG (charge) clignote pendant la charge ou les informations relatives à la batterie (p. 10) ne s'affichent pas correctement dans les conditions suivantes :
 - La batterie n'est pas installée correctement.
 - La batterie est endommagée.
 - La batterie est usée (cela concerne uniquement les informations relatives à la batterie).
- La batterie ne fournit aucune alimentation lorsque l'adaptateur secteur est raccordé à la prise DC IN du caméscope, même si le cordon d'alimentation est débranché de la prise secteur.

Durée de charge/lecture/prise de vue

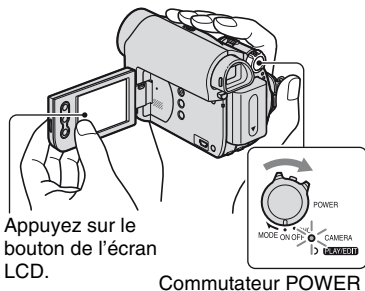
- Durées mesurées avec le caméscope à une température de 25°C. (10°C - 30°C recommandé.)
- La durée de prise de vue et de lecture est raccourcie lorsque vous utilisez votre caméscope à basse température.
- La durée de prise de vue et de lecture est raccourcie en fonction des conditions d'utilisation de votre caméscope.

Adaptateur secteur

- Branchez l'adaptateur secteur sur la prise de courant la plus proche. Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant si un problème de fonctionnement se produit pendant l'utilisation du caméscope.
- N'utilisez pas un adaptateur secteur situé dans un espace restreint, par exemple entre un mur et un meuble.
- Ne court-circuitez pas la fiche CC de l'adaptateur secteur ou les bornes de la batterie avec un objet métallique. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.
- Même si votre caméscope est mis hors tension, l'appareil est toujours alimenté tant qu'il est raccordé à la prise secteur via l'adaptateur.

Etape 3 : Mise sous tension et réglage de la date et de l'heure

La première fois que vous utilisez le caméscope, réglez la date et l'heure. Si vous ne réglez pas la date et l'heure, l'écran [RG.HORLOGE] s'affiche chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension ou que vous modifiez la position du commutateur POWER.

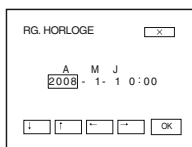


1 Tout en appuyant sur la touche verte, faites glisser le commutateur POWER dans le sens de la flèche pour allumer le témoin approprié.

CAMERA : Pour enregistrer sur une cassette.

PLAY/EDIT : Pour lire ou éditer des images.

L'écran [RG.HORLOGE] s'affiche.



2 Réglez [A] (année) avec / .

Vous pouvez régler n'importe quelle année jusqu'à l'année 2079.

3 Passez à [M] (mois) à l'aide de →, puis réglez-le avec ↓ / ↑.

4 Passez à [J] (jour) à l'aide de →, puis réglez-le avec ↓ / ↑ et répétez l'opération pour régler les heures et les minutes.

5 Assurez-vous que la date et l'heure sont correctement réglés, puis appuyez sur OK.

L'horloge démarre.

Pour mettre l'appareil hors tension

Glissez le commutateur POWER sur la position OFF (CHG).

Pour réinitialiser la date et l'heure

Vous pouvez régler la date et l'heure de votre choix en appuyant sur FN → [PAGE2] → [RG.HORLOGE] (p. 27).




Remarques

- Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant **environ 3 mois**, la batterie rechargeable intégrée se décharge et les réglages de la date et de l'heure peuvent s'effacer de la mémoire. Dans ce cas, rechargez la batterie rechargeable, puis réglez de nouveau la date et l'heure (p. 65).
- A l'achat, le caméscope est réglé pour que l'alimentation soit automatiquement coupée si vous ne l'utilisez pas pendant environ 5 minutes, ceci afin d'économiser la batterie ([H.T. AUTO], p. 41).

Conseils

- La date et l'heure ne sont pas affichées pendant l'enregistrement, mais elles sont automatiquement enregistrées sur la cassette et peuvent être reproduites à la lecture (reportez-vous à la page 32 pour [CODE DONN.] (en mode Easy Handycam, vous ne pouvez régler que la [DATE/HEURE]).
- Si les boutons de l'écran tactile ne fonctionnent pas correctement, réglez l'écran tactile (ETALONNAGE) (p. 64).

Modification du réglage de la langue

Vous pouvez changer la langue des indications à l'écran. Appuyez sur  → [MENU] →  (REGL. MENU) → [ LANGUAGE], puis sélectionnez la langue de votre choix.

Etape 4 : Réglages avant enregistrement

Ouverture du capuchon de l'objectif

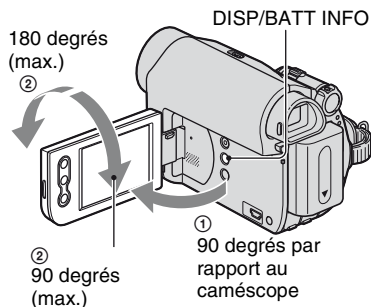
Faites glisser le commutateur LENS COVER sur la position OPEN.



Après l'enregistrement, placez le commutateur LENS COVER sur la position CLOSE pour refermer le capuchon de l'objectif.

Le panneau LCD

Ouvrez le panneau LCD à 90 degrés par rapport au caméscope (①), puis faites-le pivoter jusqu'à obtenir l'angle le mieux adapté à la lecture ou à la prise de vue (②).



Remarques

- Au moment d'ouvrir ou de régler le panneau LCD, tâchez de ne pas appuyer accidentellement sur ses touches.

Conseils

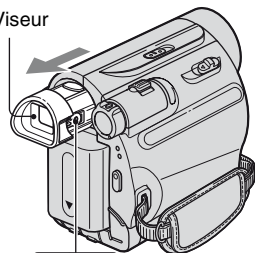
- Si vous faites pivoter le panneau LCD de 180 degrés vers l'objectif, vous pouvez le refermer en le dirigeant vers vous. Cette position est très pratique pendant la lecture.
- Pour régler la luminosité de l'écran LCD, reportez-vous à [LUMI. LCD] (p. 32).

- Appuyez sur DISP/BATT INFO pour afficher ou masquer les indicateurs à l'écran (notamment les informations sur la batterie).

Viseur

Vous pouvez visualiser des images à l'aide du viseur pour économiser la batterie ou lorsque la qualité de l'image affichée sur l'écran LCD est mauvaise.

Viseur



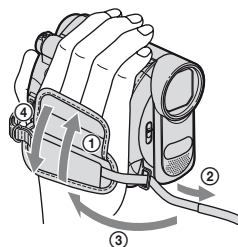
Manette de réglage de l'oculaire
Bougez-la jusqu'à ce que l'image soit claire.

Conseils

- Vous pouvez régler la luminosité du rétroéclairage du viseur en sélectionnant [RG. LCD/VI] - [RETRO. VI.] (p. 39).

Sangle

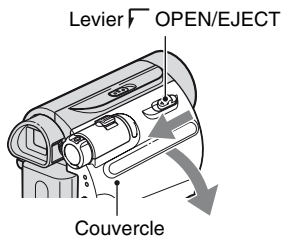
Attachez la sangle et tenez correctement votre caméscope.



Etape 5 : Insertion d'une cassette

Vous pouvez utiliser uniquement des cassettes mini-DV **Mini DV** (p. 59).

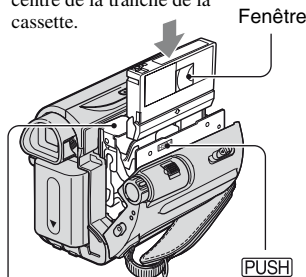
- 1** Faites coulisser le levier **OPEN/EJECT** dans le sens de la flèche et maintenez-le ainsi pour ouvrir le couvercle.



Le logement de la cassette se soulève et s'ouvre automatiquement.

- 2** Insérez une cassette, fenêtre vers l'extérieur, puis appuyez sur **PUSH**.

Appuyez légèrement au centre de la tranche de la cassette.



Logement de la cassette

Le logement de la cassette se rabaisse automatiquement.

Remarques

- Ne forcez pas la fermeture du logement de la cassette en appuyant sur **DO NOT PUSH** pendant qu'elle se referme, sous peine de provoquer un mauvais fonctionnement.

- 3** Refermez le couvercle.

Pour éjecter la cassette

Ouvrez le couvercle en procédant comme décrit à l'étape **1**, puis retirez la cassette.

Conseils

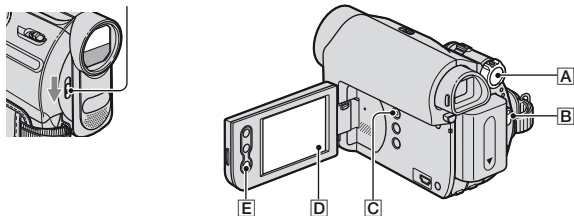
- La durée de prise de vue dépend du réglage **[MODE ENR.]** (p. 40).



Enregistrement/lecture facile (Easy Handycam)

Grâce à cette fonction Easy Handycam, le caméscope est automatiquement réglé de manière optimale, ce qui vous évite d'effectuer les différents réglages individuels. La taille des caractères à l'écran peut être augmentée pour faciliter leur visualisation.

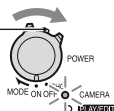
Ouverture du capuchon de l'objectif (p. 14)



Enregistrement

- 1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER **A** dans le sens de la flèche pour allumer le témoin CAMERA.

Si le commutateur POWER **A** se trouve sur la position OFF (CHG), glissez-le tout en appuyant sur le bouton vert.



- 2 Appuyez sur EASY **C**.



EASY

EASY s'affiche à l'écran **D**.

- 3 Appuyez sur REC START/STOP **B** (ou sur **E**) pour commencer l'enregistrement.*

L'indicateur **(A)** passe de [VEILLE] à [ENR.]. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez de nouveau sur REC START/STOP.

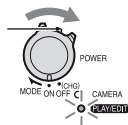


* En mode Easy Handycam, vous ne pouvez enregistrer qu'en mode SP.

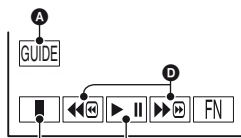
Lecture

Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER [A] dans le sens de la flèche pour allumer le témoin PLAY/EDIT. Appuyez sur les boutons affichés à l'écran [D] comme suit.

Si le commutateur POWER se trouve sur la position OFF (CHG), glissez-le tout en appuyant sur le bouton vert.



Appuyez sur [RETOUR], puis sur [PAUSE] pour démarrer la lecture.



- A GUIDE (p. 22)
- B Arrêt
- C Bascule entre la lecture et la pause quand vous appuyez dessus
- D Rembobinage/Avance rapide

■ Pour annuler la fonction Easy Handycam

Appuyez de nouveau sur EASY [C]. EASY disparaît de l'écran [D].

■ Réglages de menu disponibles avec la fonction Easy Handycam

Appuyez sur [FN] pour afficher les réglages de menu ajustables. Pour plus d'informations sur le réglage, reportez-vous à la page 27.

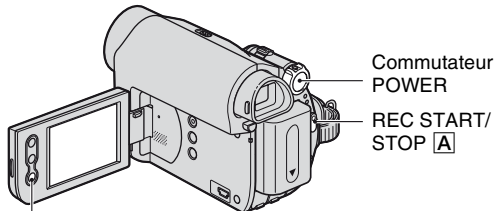
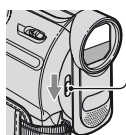
- La plupart des réglages reviennent automatiquement à leur valeur par défaut (p. 35).
- Annulez la fonction Easy Handycam pour ajouter des effets ou des réglages à l'image.

■ Touche non disponible avec Easy Handycam

En cours d'utilisation de Easy Handycam, la touche [☀] (contre-jour) (p. 20) n'est plus disponible. [Incompatible avec la fonction Easy Handycam] s'affiche si vous tentez d'exécuter des opérations qui ne sont pas disponibles en mode Easy Handycam.

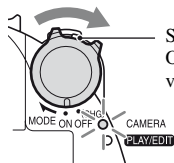
Enregistrement

Ouvrez le capuchon de l'objectif (p. 14).



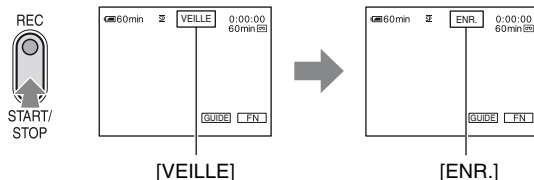
REC START/STOP [B]

- 1** Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER dans le sens de la flèche pour allumer le témoin CAMERA.



Si le commutateur POWER se trouve sur la position OFF (CHG), glissez-le tout en appuyant sur le bouton vert.

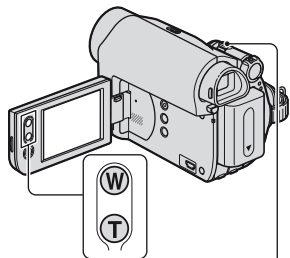
- 2** Appuyez sur REC START/STOP [A] (ou [B]).



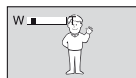
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez de nouveau sur REC START/STOP [A] (ou [B]).

Utilisation du zoom

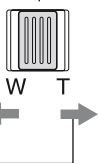
Vous pouvez agrandir les images jusqu'à 40 fois leur taille d'origine grâce à la manette de zoom ou aux boutons du zoom de l'écran LCD.



Plan plus large :
(grand angle)



Vue rapprochée : (téléobjectif)



Déplacez légèrement la manette de zoom pour un zoom plus lent. Déplacez-la davantage pour un zoom plus rapide.

Remarques

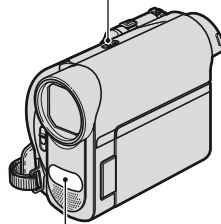
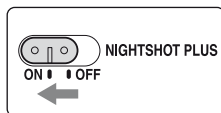
- [STEADYSHOT] risque de ne pas réduire le flou de l'image de la manière désirée lorsque la manette de zoom se trouve du côté T (Téléobjectif).
- Veillez à maintenir le doigt sur la manette de zoom, car si vous l'enlevez, le bruit de fonctionnement de la manette risque d'être aussi enregistré.
- Vous ne pouvez pas modifier la vitesse de zoom avec les boutons de zoom de l'écran LCD.

- Pour maintenir une mise au point nette, la distance minimale requise entre votre caméscope et le sujet est d'environ 1 cm pour le grand angle et d'environ 80 cm pour le téléobjectif.

Conseils

- Vous pouvez régler [ZOOM NUM.] (p. 37) si vous souhaitez un zoom supérieur à 40 x.

Enregistrement dans des endroits sombres (NightShot plus)



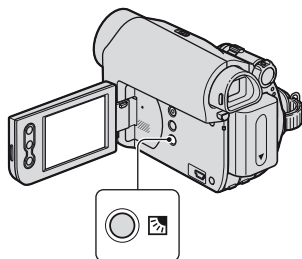
Port infrarouge




Réglez le commutateur NIGHTSHOT PLUS sur ON. ([ON] et [« NIGHTSHOT PLUS »] apparaissent.)

Remarques

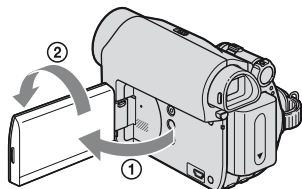
- La fonction NightShot plus utilise l'éclairage infrarouge. Par conséquent, ne couvrez pas le port infrarouge avec les doigts ou d'autres objets. Retirez le convertisseur (en option) s'il est mis en place.
- Faites la mise au point manuellement ([MISE AU PT], p. 28) lorsque la mise au point automatique s'avère difficile.
- N'utilisez pas la fonction NightShot plus dans des endroits lumineux. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.

Réglage de l'exposition des sujets en contre-jour



Pour régler l'exposition des sujets en contre-jour, appuyez sur  (contre-jour) pour afficher . Pour annuler la fonction de compensation du contre-jour, appuyez de nouveau sur  (contre-jour).

Enregistrement en mode miroir



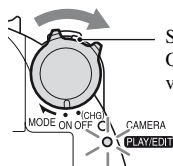
Ouvrez le panneau LCD à 90 degrés par rapport au caméscope (①), puis faites-le pivoter à 180 degrés vers l'objectif (②).

Conseils

- Une image en miroir du sujet s'affiche sur l'écran LCD, mais l'image enregistrée est normale.

Lecture

- 1** Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER dans le sens de la flèche pour allumer le témoin PLAY/EDIT.

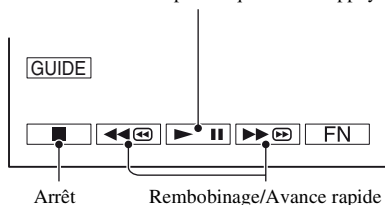


Si le commutateur POWER se trouve sur la position OFF (CHG), glissez-le tout en appuyant sur le bouton vert.

- 2** Démarrez la lecture.

Appuyez sur pour rembobiner la cassette jusqu'au point souhaité, puis appuyez sur pour démarrer la lecture.

Bascule entre la lecture et la pause* quand vous appuyez dessus



* La lecture s'arrête automatiquement si l'appareil reste en mode pause pendant plus de 3 minutes.

Pour régler le volume

Appuyez sur → [PAGE1] → [VOL], puis sur / pour régler le volume.

Pour rechercher une scène pendant la lecture

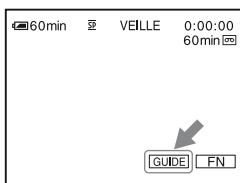
Appuyez en continu sur / pendant la lecture (Recherche d'image) ou sur / pendant l'avance rapide ou le rembobinage de la cassette (Balayage par saut).

💡 Conseils

- Vous pouvez visualiser des films dans plusieurs modes ([LECT. VIT.V], p. 33).

Utilisation des fonctions du guide (GUIDE UTIL.)

Vous pouvez facilement sélectionner les écrans de réglage souhaités en utilisant les fonctions du guide (GUIDE UTIL.).



Votre caméscope possède les 2 fonctions de guide illustrées ci-dessous.

- GUIDE** Affiche les écrans de réglage relatifs à l'enregistrement.
- ENREG:**
- GUIDE AFF.:** Vous permet de vérifier la signification de chaque indicateur qui s'affiche à l'écran LCD. Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 74.

Réglages non disponibles en mode Easy Handycam

Certaines options ne sont pas disponibles en mode Easy Handycam. Si vous souhaitez définir un réglage qui n'est pas disponible, appuyez sur [REG.] pour afficher des instructions à l'écran. Suivez les instructions pour annuler le mode Easy Handycam, puis sélectionnez le réglage.

💡 Conseils

- Si [REG.] ne s'affiche pas à l'étape 3, suivez les instructions affichées à l'écran.

1 Appuyez sur [GUIDE].

2 Sélectionnez l'option souhaitée.

Par exemple, pour enregistrer des scènes nocturnes

Appuyez sur [GUIDE ENREG] → [SÉLCT SCÈNE] → [PAGE ↓]/ [PAGE ↑] pour afficher [Préservation de l'ambiance nocturne].

3 Appuyez sur [REG.].

L'écran de réglage souhaité s'affiche.

Définissez les réglages selon vos besoins.

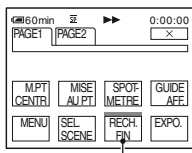
Recherche du point de départ

Vérifiez que le témoin CAMERA s'allume (p. 18).

Recherche de la dernière scène de l'enregistrement le plus récent (END SEARCH)

[RECH. FIN] (END SEARCH) ne fonctionne pas si vous éjectez la cassette après avoir effectué un enregistrement sur celle-ci.

Appuyez sur **[FN]** → **[PAGE1]**, puis sur **[RECH. FIN]**.



Appuyez de nouveau ici pour annuler l'opération.

La dernière scène de l'enregistrement le plus récent est lue pendant environ 5 secondes, puis le caméscope passe en mode de veille à l'endroit où le dernier enregistrement s'est terminé.

Remarques

- [RECH. FIN] ne fonctionne pas correctement lorsqu'il existe une section vierge entre des sections enregistrées sur la cassette.

Conseils

- Cette opération est également disponible lorsque le commutateur POWER est réglé sur PLAY/EDIT.

Recherche manuelle (EDIT SEARCH)

Vous pouvez rechercher le point de début de l'enregistrement suivant en visualisant les images à l'écran. Le son n'est pas lu pendant la recherche.

1 Appuyez sur **[FN]** → **[PAGE1]** → **[MENU]**.

2 Réglez **[RG.CAMESC.]** avec **[↓]** / **[↑]**, puis appuyez sur **[EXEC.]**.

3 Réglez **[RECH.EDIT.]** avec **[↓]** / **[↑]**, puis appuyez sur **[EXEC.]**.

4 Sélectionnez **[MARCHE]** avec **[↓]** / **[↑]**, puis appuyez sur **[EXEC.]** → **[X]**.



5 Appuyez en continu sur **[←]** (rembobinage) / **[+]** (avance) et relâchez lorsque vous avez atteint l'endroit où vous souhaitez commencer l'enregistrement.

Vérification des dernières scènes enregistrées (Vérification d'enregistrement)

Vous pouvez visualiser environ 2 secondes de la scène enregistrée juste avant l'arrêt de la cassette.

1 Appuyez sur → [PAGE1] → [MENU].

2 Réglez avec / , puis appuyez sur [EXEC.].

3 Réglez [RECH.EDIT.] avec / , puis appuyez sur [EXEC.].

4 Sélectionnez [MARCHE] avec / , puis appuyez sur [EXEC.] → .

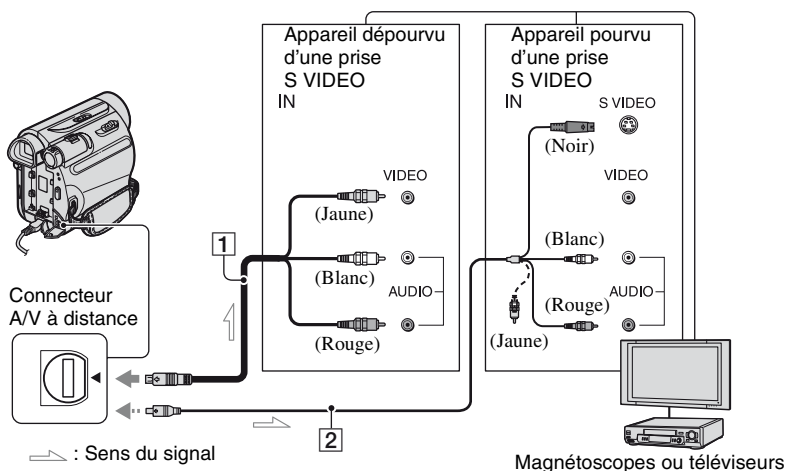


5 Appuyez sur .

Les 2 dernières secondes (approx.) de la dernière scène enregistrée sont lues.
Votre caméscope passe ensuite en mode de veille.

Lecture de l'image sur un téléviseur

Vous pouvez raccorder votre caméscope à la prise d'entrée d'un téléviseur ou d'un magnétoscope à l'aide du câble de raccordement A/V (1) ou du câble de raccordement A/V avec fiche S-VIDEO (2). Raccordez le caméscope à la prise secteur à l'aide de l'adaptateur secteur fourni (p. 9). Reportez-vous également aux modes d'emploi fournis avec les appareils à raccorder.



1 A/V câble de raccordement (fourni)

Raccordez-le à la prise d'entrée de l'autre appareil.

2 A/V avec S-VIDEO (en option)

Lorsque vous raccordez le caméscope à un autre appareil via la prise S-VIDEO, si vous utilisez un câble de raccordement A/V avec un câble S-VIDEO au lieu du simple câble de raccordement A/V fourni, vous obtiendrez des images plus fidèles.

Raccordez les fiches blanche et rouge (audio gauche/droite) et la fiche S-VIDEO (canal S-VIDEO) d'un câble de raccordement A/V. Dans ce cas, le raccordement de la fiche jaune (vidéo standard) n'est pas nécessaire. Le raccordement S-VIDEO à lui seul ne permet pas d'émission audio.

Conseils

- Vous pouvez afficher le code temporel sur le téléviseur en réglant [SORTIE AFF] sur [SOR.V/LCD] (p. 41).

Lorsque vous raccordez le caméscope au téléviseur via un magnétoscope

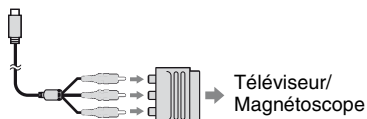
Raccordez votre caméscope à l'entrée LINE IN du magnétoscope. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.), si celui-ci en possède un.

Si votre téléviseur est de type mono (doté d'une seule prise d'entrée audio)

Raccordez la fiche jaune du câble de raccordement A/V à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche (canal gauche) ou la fiche rouge (canal droit) à la prise d'entrée audio du téléviseur ou du magnétoscope.

Si votre téléviseur ou votre magnétoscope est équipé d'un connecteur à 21 broches (EUROCONNECTOR)

Vous devez raccorder le caméscope au téléviseur au moyen de l'adaptateur à 21 broches (en option) pour visionner les images enregistrées. Cet adaptateur est conçu pour la sortie seulement.

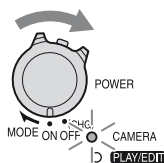


Utilisation des options de menu

1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER dans le sens de la flèche pour allumer le témoin approprié.

Témoin CAMERA : réglages d'enregistrement sur cassette

Témoin PLAY/EDIT : réglages pour la visualisation/édition



2 Appuyez sur l'écran LCD pour sélectionner l'option de menu.

Les options non disponibles sont grisées.

■ Pour utiliser les boutons de commande de PAGE1/PAGE2/PAGE3

Pour plus d'informations sur les boutons, reportez-vous à la page 28.

- ① Appuyez sur .
- ② Appuyez sur la page souhaitée.
- ③ Appuyez sur le bouton souhaité.
- ④ Sélectionnez le réglage souhaité, puis appuyez sur → (Fermer).

⚡ Remarques

- Certains réglages n'exigent pas que vous appuyiez sur .

■ Pour utiliser les options de menu

Pour plus d'informations sur les options, reportez-vous à la page 35.

- ① Appuyez sur → [MENU] à la [PAGE1].
L'écran d'index du menu s'affiche.

- ② Sélectionnez le menu souhaité.

Appuyez sur / pour sélectionner l'option souhaitée, puis appuyez sur [EXEC.]. (Le processus à l'étape ③ et ④ est identique à celui à l'étape ②.)

- ③ Sélectionnez l'option souhaitée.

- ④ Personnalisez l'option.

Une fois les réglages terminés, appuyez sur (Fermer) pour masquer l'écran de menu.

Chaque fois que vous appuyez sur [↩ RET.], vous revenez à l'écran précédent.

■ Pour utiliser les options de menu pendant l'utilisation de Easy Handycam

- ① Appuyez sur .

- ② Sélectionnez le bouton souhaité.

- ③ Modifiez le réglage de l'option.

Pour terminer les réglages, appuyez sur (Fermer).

⚡ Remarques

- Annulez le mode Easy Handycam pour utiliser normalement les options de menu.

Boutons de commande

Les boutons de commande disponibles varient selon la position du témoin et de l'écran (PAGE).

Les réglages par défaut sont repérés par ►.

Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque les options sont sélectionnées.

Les fonctions disponibles en mode Easy Handycam sont désignées par « * ».

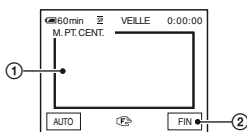
Reportez-vous à la page 27 pour obtenir des détails sur la sélection des options de menu.

Vérifiez que le témoin CAMERA s'allume

[PAGE1]

M.PT CENTR

Vous pouvez sélectionner et régler le point de focale sur un sujet ne se trouvant pas au centre de l'écran.



① Appuyez là où vous souhaitez effectuer la mise au point sur l'image.

☞ s'affiche.

② Appuyez sur [FIN].

Pour régler la mise au point automatiquement, appuyez sur [AUTO] ou réglez [MISE AU PT] sur [AUTO].

⚡ Remarques

- Si vous réglez [M.PT CENTR], [MISE AU PT] est automatiquement réglé sur [MANUEL].

MISE AU PT

Vous pouvez régler la mise au point manuellement. Vous pouvez aussi sélectionner cette fonction lorsque vous souhaitez effectuer une mise au point sur un sujet en particulier.



① Appuyez sur [MANUEL].

☞ s'affiche.

② Appuyez sur (mise au point sur des sujets rapprochés)/ (mise au point sur des sujets distants) pour affiner la mise au point. s'affiche lorsque la mise au point ne peut être plus rapprochée et s'affiche lorsqu'elle ne peut être plus éloignée.

③ Appuyez sur [OK].

Pour régler la mise au point automatiquement, appuyez sur [AUTO].

⚡ Remarques

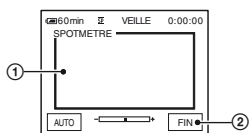
- Pour maintenir une mise au point nette, la distance minimale requise entre votre caméscope et le sujet est d'environ 1 cm pour le grand angle et d'environ 80 cm pour le téléobjectif.

💡 Conseils

- Pour faciliter la mise au point sur le sujet, déplacez la manette de zoom vers T (téléobjectif) pour régler la mise au point, puis vers W (grand angle) pour régler le zoom pour la prise de vue. Lorsque vous souhaitez filmer un sujet en gros plan, déplacez la manette de zoom vers W (grand angle), puis réglez la mise au point.

SPOTMETRE (Spotmètre flexible)

Vous pouvez régler et fixer l'exposition du sujet, de sorte qu'il soit filmé dans des conditions de luminosité appropriée, même lorsque le contraste entre le sujet et l'arrière-plan est important (par exemple, avec les sujets sous la lumière des projecteurs sur une scène).



① Appuyez là où vous souhaitez régler et fixer l'exposition à l'écran.

⇔, s'affiche.

② Appuyez sur [END].

Pour revenir au mode d'exposition automatique, appuyez sur [AUTO] ou réglez [EXPO.] sur [AUTO].

⚡ Remarques

- Si vous réglez [SPOTMETRE], [EXPO.] est automatiquement réglé sur [MANUEL].

GUIDE AFF. (Guide d'affichage)*

Reportez-vous à la page 74.

MENU

Reportez-vous à la page 35.

SEL. SCENE

Vous pouvez enregistrer des images de bonne qualité dans différentes situations, grâce à la fonction SCENE SEL.

► AUTO

Sélectionnez ce mode pour enregistrer automatiquement des images de bonne qualité sans la fonction [SEL. SCENE].

CREPUSCULE* (☾)

Sélectionnez ce mode pour préserver une atmosphère sombre dans l'environnement distant des scènes au crépuscule.



MATIN SOIR* (Matin & Soir) (☀)

Sélectionnez ce mode pour conserver l'atmosphère du moment lors de la prise de vue au coucher et au lever du soleil.



PAYSAGE* (▲)

Sélectionnez ce mode pour filmer avec netteté des sujets distants. Ce réglage empêche également le caméscope de faire la mise au point sur la vitre ou le maillage métallique d'une fenêtre lorsque vous filmez un sujet au travers d'une vitre.



PORTRAIT (Portrait doux) (👤)

Sélectionnez ce mode pour bien faire ressortir le sujet, par exemple des personnes ou des fleurs, tout en créant un arrière-plan doux.



PROJECTEUR** (🔦)

Sélectionnez ce mode pour empêcher que les visages des sujets n'apparaissent trop pâles dans des conditions de forte lumière.



Boutons de commande (suite)

SPORT** (Cours de sport) (🏃)

Sélectionnez ce mode pour minimiser les mouvements lorsque vous filmez des sujets en mouvement rapide.



NEIGE** (☁️)

Sélectionnez ce mode quand vous filmez des endroits d'un blanc très lumineux, notamment une piste de ski, afin d'éviter que les images apparaissent trop sombres.



PLAGE** (🏖️)

Sélectionnez ce mode pour éviter que les visages des personnes n'apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchiée, en particulier à la plage en été.



* Régulé pour effectuer la mise au point uniquement sur des sujets plus éloignés.

**Régulé pour éviter une mise au point sur des sujets très proches.

🔔 Remarques

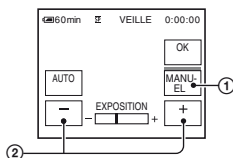
- Si vous réglez [SEL. SCENE], [BAL. BLANC] est automatiquement annulé.

RECH. FIN (END SEARCH)

Reportez-vous à la page 23.

EXPO.

Vous pouvez fixer la luminosité d'une image manuellement. Réglez la luminosité lorsque le sujet est trop lumineux ou trop sombre.



- 1 Appuyez sur [MANUEL].

⇔ s'affiche.

- 2 Réglez l'exposition en appuyant sur / .

Pour revenir au mode d'exposition automatique, appuyez sur [AUTO].

[PAGE2]

TRAN. FONDU

Vous pouvez ajouter les effets suivants aux images en cours d'enregistrement.

- 1 Sélectionnez l'effet souhaité en mode de veille (pour une entrée en fondu) ou en mode d'enregistrement (pour une sortie en fondu), puis appuyez sur → .
- 2 Appuyez sur REC START/STOP. L'indicateur de transition en fondu arrête de clignoter, puis s'éteint lorsque la transition en fondu est terminée.

Pour annuler [TRAN. FONDU] avant de commencer l'opération, appuyez sur [ARRÊT] à l'étape 1.

Si vous appuyez une fois sur REC START/STOP, le réglage est annulé.



BLANC**NOIR****FONDU MOS.****MONOTONE**

Pendant l'entrée en fondu, l'image passe graduellement du noir et blanc à la couleur. Pendant la sortie en fondu, elle passe graduellement de la couleur au noir et blanc.

BAL. BLANC (Balance des blancs)

Vous pouvez régler la balance des couleurs en fonction de la luminosité de l'environnement d'enregistrement.

► AUTO

Le réglage de la balance des blancs s'effectue automatiquement.

EXTERIEUR (☀)

La balance des blancs est correctement réglée pour les conditions d'enregistrement suivantes :

- Extérieur
- Vues nocturnes, néons et feux d'artifice
- Lever ou coucher de soleil
- Sous des lampes fluorescentes à la lumière du jour

INTERIEUR (🏠)


La balance des blancs est correctement réglée pour les conditions d'enregistrement suivantes :


- Intérieur
- Scènes de fête ou studios où les conditions de lumière changent rapidement

– Sous des lampes vidéo dans un studio, des lampes au sodium ou des lampes de couleur de type incandescente




UNE PRES. (📷)

La balance des blancs est réglée en fonction de la lumière environnante.

- ① Appuyez sur [UNE PRES.].
- ② Effectuez le cadrage sur un objet blanc, tel qu'une feuille de papier remplissant tout l'écran, dans les mêmes conditions d'éclairage que pour filmer le sujet.
- ③ Appuyez sur .

 clignote rapidement. Lorsque la balance des blancs a été ajustée et enregistrée, l'indicateur cesse de clignoter.

🔍 Remarques

- Réglez [BAL. BLANC] sur [AUTO] ou sur [UNE PRES.] sous des lampes fluorescentes blanches ou blanc froid.
- Quand vous sélectionnez [UNE PRES.], continuez à cadrer l'objet blanc pendant que  clignote rapidement.
-  clignote lentement si [UNE PRES.] n'a pu être réglé.
- Quand [UNE PRES.] est sélectionné, si  continue à clignoter alors que vous avez appuyé sur [OK], réglez [BAL. BLANC] sur [AUTO].
- Si vous réglez [BAL. BLANC], le réglage [SEL. SCENE] est automatiquement annulé.

💡 Conseils

- Si vous changez la batterie avec [AUTO] sélectionné ou si vous transportez votre caméscope à l'extérieur après l'avoir utilisé à l'intérieur (ou inversement) alors que [EXPO.] est réglé, sélectionnez [AUTO] et orientez votre caméscope vers un objet blanc proche pendant 10 secondes environ pour obtenir un meilleur réglage de la balance des couleurs.
- Si la balance des blancs a été réglée au moyen de [UNE PRES.] et si vous modifiez les réglages [SEL. SCENE] ou transportez votre caméscope à l'extérieur après l'avoir utilisé à l'intérieur (ou inversement), vous devez recommencer la procédure [UNE PRES.] pour régler de nouveau la balance des blancs.

Boutons de commande (suite)

BIP SONORE*

► MARCHE

Un bip retentit lorsque vous commencez l'enregistrement, que vous l'arrêtez ou lorsque vous utilisez l'écran tactile.

ARRÊT

Annule le bip et le son du déclencheur.

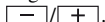
RG. HORLOGE*

Reportez-vous à la page 12.

LUMI. LCD (Luminosité de l'écran LCD)

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce mode.

Réglez la luminosité à l'aide des boutons



Vérifiez que le témoin PLAY/EDIT s'allume

Vous pouvez utiliser des boutons de commande vidéo ([RETOUR] / [RETOUR] / [PAUSE] / [RETOUR]) à chaque PAGE.

[PAGE1]

MENU

Reportez-vous à la page 35.

VOL* (Volume)

Reportez-vous à la page 21.

RECH. FIN (END SEARCH)

Reportez-vous à la page 23.

GUIDE AFF. (Guide d'affichage)*

Reportez-vous à la page 74.

[PAGE2]

CODE DONN.*

En mode de lecture, ce mode permet d'afficher des informations (code de données) enregistrées automatiquement pendant la prise de vue.

► ARRÊT

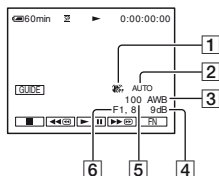
Le code de données n'est pas affiché.

DONN. CAM. (ci-dessous)

Affichage des données de réglage du caméscope.

DATE/HEURE

Affichage de la date et de l'heure.



- 1 SteadyShot désactivé
- 2 Exposition
- 3 Balance des blancs
- 4 Gain
- 5 Vitesse d'obturation
- 6 Indice du diaphragme

🔍 Remarques

- Dans l'écran de données [DATE/HEURE], la date et l'heure sont affichées dans la même zone. Si vous enregistrez une image sans régler l'horloge, [-- --] et [--:--:--] s'affichent.
- En mode Easy Handycam, vous ne pouvez régler que le paramètre [DATE/HEURE].

BIP SONORE*

Reportez-vous à la page 32.

RG. HORLOGE

Reportez-vous à la page 12.

[PAGE3]

LECT. VIT.V (Lecture à vitesses variées)

Vous pouvez visualiser des films dans plusieurs modes.

- ① Appuyez sur les boutons suivants pendant la lecture.

| Pour | Appuyez sur |
|--|---|
| modifier le sens de lecture* | (image) |
| lire au ralenti** | LENT] Pour changer de sens : (image) → LENT] |
| lire 2 fois plus vite (vitesse double) | (vitesse double) Pour changer de sens : (image) → (vitesse double) |
| lire image par image | (image par image) pendant la pause de lecture. Pour changer de sens : (image par image) pendant la lecture. |

* Des lignes horizontales peuvent apparaître en haut, en bas ou au centre de l'écran. Ceci n'a rien d'anormal.

**Les images émises à partir de l'interface i DV (i.LINK) ne peuvent pas être lues correctement en mode de lecture au ralenti.

- ② Appuyez sur [RET.] → [].

Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez deux fois sur (Pause/Lecture) (une fois lorsque l'appareil est en mode de lecture image par image).

⚡ Remarques

- Vous n'entendez pas le son enregistré. Vous pouvez visualiser l'image précédemment lue sous la forme d'une mosaïque.

CTRL CO.A. (Copie audio)

En utilisant le micro stéréo intégré (p. 69), vous pouvez ajouter une bande sonore sur une cassette déjà enregistrée en mode 12 bits (p. 40) sans effacer la bande sonore d'origine.

⚡ Remarques

- Vous ne pouvez pas ajouter de bande sonore supplémentaire :
 - Lorsque la cassette a été enregistrée en mode 16 bits (p. 40).
 - Lorsque la cassette a été enregistrée en mode LP.
 - Lorsque votre caméscope est raccordé via un câble i.LINK.
 - Lorsque la cassette a été enregistrée en mode ENR.MIC 4CH sur d'autres caméscopes.
 - Sur des sections vierges de la cassette.
 - Lorsque la cassette a été enregistrée dans un standard couleur différent de celui du caméscope (p. 58).
 - Lorsque l'onglet de protection en écriture sur la cassette est réglé en mode de verrouillage (p. 59).
 - Sur des sections enregistrées au format HDV.
- Lorsque vous ajoutez du son, les images ne sont pas émises par le connecteur A/V à distance. Vérifiez l'image sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- Vous pouvez ajouter une bande sonore supplémentaire uniquement sur une cassette enregistrée sur votre caméscope. Il est possible que le son se détériore lorsque vous copiez une bande sonore sur une cassette enregistrée sur d'autres caméscopes (y compris d'autres caméscopes DCR-HC51E/HC52E/HC53E/HC54E).

Enregistrement sonore

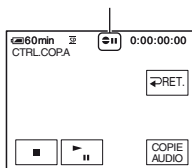
Insérez au préalable une cassette enregistrée dans votre caméscope.

- ① Faites coulisser le commutateur POWER à plusieurs reprises pour allumer le témoin PLAY/EDIT.
- ② Appuyez sur (lecture/pause) pour lire la cassette, puis appuyez de nouveau à l'endroit où vous souhaitez commencer l'enregistrement du son.

Boutons de commande (suite)

- ③ Appuyez sur → [PAGE3] → [CTRL CO.A.] → [COPIE AUDIO].

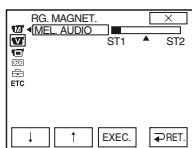
⏸ s'affiche.



- ④ Appuyez sur (Lecture).
Votre caméscope démarre automatiquement l'enregistrement du son par l'intermédiaire du micro stéréo interne.
⏸ s'affiche lorsque vous enregistrez le nouveau son en stéréo 2 (ST2) pendant la lecture de la cassette.
- ⑤ Appuyez sur (Arrêt) lorsque vous souhaitez mettre fin à l'enregistrement.
Pour copier d'autres scènes, répétez l'étape ② pour sélectionner des scènes, puis appuyez sur [COPIE AUDIO].
- ⑥ Appuyez sur [RET.] → .

Pour vérifier le son enregistré

- ① Lancez la lecture de la cassette sur laquelle vous avez enregistré la bande sonore (p. 21).
- ② Appuyez sur → [PAGE1] → [MENU].
- ③ Sélectionnez (RG.LECTU.) pour le DCR-HC51E/HC53E ou (RG.MAGNET.) pour le DCR-HC52E/HC54E, puis appuyez sur / pour sélectionner [MEL.AUDIO], puis appuyez sur [EXEC.].



- ④ Appuyez sur / pour régler la balance entre la bande son d'origine (ST1) et celle enregistrée par la suite (ST2), puis appuyez sur [EXEC.].

Remarques

- La bande sonore d'origine (ST1) est émise par défaut.

CTRL ENR. (Commande d'enregistrement) (DCR-HC52E/HC54E)











Reportez-vous à la page 45.

LUMI. LCD (Luminosité de l'écran LCD)

Reportez-vous à la page 32.

Options de menu

- Les options de menu disponibles (●) varient en fonction de la position du témoin.
- En mode Easy Handycam, les réglages suivants sont automatiquement appliqués (p. 16).

| | CAMERA | PLAY/EDIT | Easy Handycam |
|---|--------|-----------|---------------|
| Menu  RG.MANUEL (p. 36) | | | |
| EFFETS | ● | ● | ARRET |
| Menu  RG.CAMESC. (p. 37) | | | |
| ZOOM NUM. | ● | – | ARRET |
| SEL.GD FMT | ● | – | 4:3 |
| STEADYSHOT | ● | – | MARCHE |
| RECH.EDIT. | ● | – | ARRET |
| N.S.LIGHT | ● | – | MARCHE |
| Menu  RG.LECTU. (DCR-HC51E/HC53E)/  RG.MAGNET. (DCR-HC52E/HC54E) (p. 38) | | | |
| MEL.AUDIO | – | ● | – |
| Menu  RG. LCD/VI (p. 39) | | | |
| RETRO. LCD | ● | ● | LUM. NORM. |
| COUL. LCD | ● | ● | – |
| RETRO. VI. | ● | ● | LUM. NORM. |
| GD ECRAN | ● | ● | – |
| Menu  RG.CASSET. (p. 40) | | | |
| MODE ENR. (DCR-HC51E/HC53E) | ● | – | SP |
| MODE ENR. (DCR-HC52E/HC54E) | ● | ● | SP |
| MODE AUDIO | ● | – | 12BIT |
|  RESTANT | ● | ● | AUTO |
| Menu  REGL. MENU (p. 41) | | | |
| TRANF. USB (DCR-HC53E/HC54E) | ● | ● | ARRET |
|  LANGUAGE | ● | ● | ● |
| MODE DEMO. | ● | – | MARCHE |
| Menu  AUTRES (p. 41) | | | |
| DECAL.HOR. | ● | ● | –* |
| H.T. AUTO | ● | ● | 5 min |
| SORTIE AFF | ● | ● | LCD |
| IMAG. GUIDE | ● | – | ARRET |


* La valeur de réglage en vigueur avant l'activation du mode Easy Handycam est conservée pendant l'utilisation de Easy Handycam.

– EFFETS

Le réglage par défaut est désigné par ►.
Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque les options sont sélectionnées.

Reportez-vous à la page 27 pour obtenir des détails sur la sélection des options de menu.

EFFETS (Effet spécial)

Vous pouvez ajouter des effets spéciaux à une image pendant l'enregistrement ou la lecture.  s'affiche.

► ARRET

N'utilisez pas le réglage [EFFETS].

NEGATIF

La couleur et la luminosité sont inversées.



SEPIA

Les images apparaissent en couleur sépia.

NOIR&BLANC

Les images apparaissent en noir et blanc.

EF.ILLUST.

Les images ressemblent à des illustrations avec un fort contraste.



PASTEL *

Les images ressemblent à des dessins au pastel pâle.




MOSAIQUE*

Les images apparaissent sous forme de mosaïque.



* Non disponible pendant la lecture.

Remarques

- Les effets ajoutés aux images lues pas reproduits via l'interface  DV (i.LINK). Seules les images d'origine peuvent être reproduites.
- Pour le DCR-HC52E/HC54E :
Vous ne pouvez pas ajouter d'effets à des images provenant d'un appareil externe.

Conseils

- Vous pouvez enregistrer des images éditées avec des effets spéciaux sur un autre magnétoscope/appareil DVD, etc. (p. 43).

Menu

RG.CAMESC.

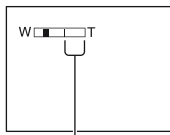
– ZOOM NUM./SEL.GD FMT/STEADYSHOT, etc.

Les réglages par défaut sont repérés par ►. Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque les options sont sélectionnées.

Reportez-vous à la page 27 pour obtenir des détails sur la sélection des options de menu.

ZOOM NUM. (Zoom numérique)

Vous pouvez sélectionner le niveau de zoom maximal si vous souhaitez effectuer un zoom supérieur à 40 × (réglage par défaut) pendant l'enregistrement sur une cassette. Notez que la qualité de l'image diminue lorsque vous utilisez le zoom numérique.



Le côté droit de la barre indique le facteur de zoom numérique. La zone de zoom s'affiche lorsque vous sélectionnez le niveau de zoom.

► ARRET

Les zooms sont effectués de manière optique jusqu'au niveau 40 ×.

80 ×

Les zooms sont effectués de manière optique jusqu'au niveau 40 ×. Au-delà et jusqu'au niveau 80 ×, ils sont effectués de manière numérique.

2000 ×

Les zooms sont effectués de manière optique jusqu'au niveau 40 ×. Au-delà et jusqu'au niveau 2 000 ×, ils sont effectués de manière numérique.

SEL.GD FMT (Sélection grand format)

Vous pouvez enregistrer une image possédant un rapport adapté à l'écran sur lequel elle sera visionnée. Pour obtenir des détails sur ces opérations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre téléviseur.

► 4:3

Réglage standard (pour enregistrer des images à visionner sur un téléviseur 4:3).

FORMT 16:9 (16:9)

Enregistre des images à reproduire sur un téléviseur 16:9 en mode plein écran.

Lorsque vous les visionnez sur l'écran/viseur LCD alors que vous avez sélectionné [FORMT 16:9].



Lorsque vous les visionnez sur un téléviseur à écran 16:9*




Lorsque vous les visionnez sur un téléviseur standard**



* L'image apparaît en plein écran lorsque le téléviseur à écran large bascule vers le mode plein écran.



** Reproduction en mode 4:3. Lorsque vous reproduisez une image en mode écran large, elle apparaît exactement comme vous l'avez vue sur l'écran LCD ou dans le viseur.

STEADYSHOT



Vous pouvez compenser le bougé de caméra (le réglage par défaut est [MARCHE]). Réglez [STEADYSHOT] sur [ARRÊT] () lorsque vous utilisez un trépied (en option) ou le convertisseur (en option). Ensuite, l'image devient naturelle.

RECH.EDIT.

▶ ARRET

N'affiche pas  ou  sur l'écran LCD.

MARCHE

Affiche  et  sur l'écran LCD et active la fonction EDIT SEARCH ainsi que la vérification d'enregistrement (p. 23).

N.S.LIGHT (Eclairage NightShot)

Si vous utilisez la fonction NightShot plus (p. 19) pour l'enregistrement, vous pouvez enregistrer des images plus claires en réglant la fonction [N.S.LIGHT], qui émet une lumière infrarouge (invisible), sur [MARCHE] (réglage par défaut).

Remarques

- Ne couvrez pas le port de rayons infrarouges avec les doigts ou d'autres objets (p. 69).
- Retirez le convertisseur (en option) s'il est mis en place.
- La distance de prise de vue maximale avec [N.S.LIGHT] est d'environ 3 m.

Conseils

- Si vous enregistrez des sujets dans des endroits sombres, comme la nuit ou au clair de lune, il est recommandé de régler [N.S.LIGHT] sur [ARRET]. Vous pouvez ainsi rendre les couleurs d'une image plus foncées.

- MEL.AUDIO

Le menu RG.LECTU. correspond au DCR-HC51E/HC53E tandis que le menu RG.MAGNET. correspond au DCR-HC52E/HC54E.

MEL.AUDIO

Reportez-vous à la page 34.

Menu RG. LCD/VI

– RETRO. LCD/COUL. LCD/RETRO. VI., etc

Les réglages par défaut sont repérés par ►.
Reportez-vous à la page 27 pour obtenir des détails sur la sélection des options de menu.

RETRO. LCD (Rétro-éclairage de l'écran LCD)

Vous pouvez régler la luminosité du rétro-éclairage de l'écran LCD. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce mode.

► LUM. NORM.

Luminosité normale.



LUMINEUX

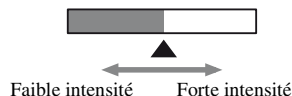
Rend l'écran LCD plus lumineux.

Remarques

- Lors du raccordement de votre caméscope à des sources d'alimentation extérieures, le réglage [LUMINEUX] est automatiquement sélectionné.
- Quand vous sélectionnez [LUMINEUX], l'autonomie de la batterie est légèrement réduite pendant l'enregistrement.

COUL. LCD

Vous pouvez régler la couleur de l'écran LCD à l'aide des boutons  / . L'image enregistrée n'est pas affectée par ce mode.



RETRO. VI. (Rétro-éclairage du viseur)

Vous pouvez régler la luminosité du viseur. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce mode.

► LUM. NORM.

Luminosité normale.

LUMINEUX

Rend l'écran du viseur plus lumineux.

Remarques

- Lors du raccordement de votre caméscope à des sources d'alimentation extérieures, le réglage [LUMINEUX] est automatiquement sélectionné.
- Quand vous sélectionnez [LUMINEUX], l'autonomie de la batterie est légèrement réduite pendant l'enregistrement.

GD ECRAN (Grand écran)

Vous pouvez sélectionner la manière dont l'image au rapport d'aspect 16:9 apparaît dans le viseur et l'écran LCD en réglant [SEL.GD FMT] sur [FORMT 16:9]. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce mode.

► LETTER BOX

Réglage normal (type d'écran standard)

COMPRESS.

Agrandit l'image verticalement si des bandes noires indésirables apparaissent en haut et en bas du rapport d'aspect 16:9.

Menu RG.CASSET.

– MODE ENR./MODE AUDIO/RESTANT

Les réglages par défaut sont repérés par ►.
Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque les options sont sélectionnées.

Reportez-vous à la page 27 pour obtenir des détails sur la sélection des options de menu.

MODE ENR. (Mode d'enregistrement)

► SP (SP)

Sélectionnez ce mode pour enregistrer en mode SP (Lecture standard) sur une cassette.

LP (LP)

Sélectionnez ce mode (Longue lecture) pour augmenter la durée d'enregistrement à 1,5 fois le mode SP.

Remarques

- Si vous enregistrez en mode LP, les images peuvent apparaître sous la forme d'une mosaïque ou le son peut être coupé lors de la lecture de la cassette sur d'autres caméscopes ou magnétoscopes.
- Si vous enregistrez sur une même cassette en modes SP et LP, l'image risque d'être parasitée lors de la lecture ou le code temporel risque de ne pas s'inscrire correctement entre les scènes.

MODE AUDIO

► 12BIT

Sélectionnez ce mode pour enregistrer en mode 12 bits (2 sons stéréo).


16BIT (16b)

Sélectionnez ce mode pour effectuer un enregistrement en mode 16 bits (1 son stéréo de haute qualité).

RESTANT

► AUTO

Ce mode vous permet d'afficher l'indicateur de bande restante sur la cassette pendant environ 8 secondes dans des situations telles que celles décrites ci-dessous.

- Lorsque vous réglez le commutateur POWER sur PLAY/EDIT ou sur CAMERA avec une cassette insérée.
- Lorsque vous appuyez sur  (Lecture/Pause).

MARCHE

Affichage en continu de l'indicateur d'autonomie de la bande.

Menu REGL. MENU

– TRANF. USB/LANGUAGE, etc.

Reportez-vous à la page 27 pour obtenir des détails sur la sélection des options de menu.

TRANF. USB (DCR-HC53E/HC54E)

Vous pouvez visionner sur votre ordinateur les images affichées sur l'écran de votre caméscope (transfert USB) via le câble USB. Pour plus d'informations, reportez-vous au « Guide de mise en route » que vous trouverez sur le CD-ROM fourni (p. 50).

LANGUAGE

Vous pouvez sélectionner la langue à utiliser sur l'écran LCD.

- Votre caméscope propose [ENG[SIMP]] (anglais simplifié) lorsque vous ne pouvez pas trouver votre langue maternelle parmi les options.

MODE DEMO.

Le réglage par défaut est [MARCHE]. Il vous permet de visualiser la démonstration en 10 minutes environ. Après avoir retiré une cassette de votre caméscope, faites coulisser le commutateur POWER à plusieurs reprises pour allumer le témoin CAMERA.

Conseils



- La démonstration s'interrompt dans les cas suivants :
 - Lorsque vous touchez l'écran pendant la démonstration. (La démonstration reprend après 10 minutes.)
 - Aucune cassette n'est insérée.
 - Lorsque le commutateur POWER est réglé sur un mode différent de CAMERA.

Menu AUTRES

– DECAL.HOR., etc.

Les réglages par défaut sont repérés par ►. **Reportez-vous à la page 27 pour obtenir des détails sur la sélection des options de menu.**

DECAL.HOR.

Lorsque vous utilisez votre caméscope à l'étranger, vous pouvez régler le décalage horaire en appuyant sur  / . L'horloge sera alors réglée en fonction du décalage horaire. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale est rétablie.

H.T. AUTO (Arrêt automatique)

► 5 min

Le caméscope s'éteint automatiquement lorsque vous ne l'utilisez pas pendant plus de 5 minutes environ.

JAMAIS

Le caméscope ne s'arrête pas automatiquement.

Remarques

- Lorsque vous raccordez le caméscope à une prise secteur (prise murale), [H.T. AUTO] est automatiquement réglé sur [JAMAIS].

SORTIE AFF (Sortie affichage)

► LCD

Affiche des informations comme le code temporel sur l'écran LCD et dans le viseur.

SOR.V/LCD

Affiche des informations comme le code temporel sur l'écran du téléviseur, l'écran LCD et dans le viseur.

IMAG. GUIDE

Vous pouvez afficher l'image et vérifier si le sujet est horizontal ou vertical en réglant [IMAG. GUIDE] sur [MARCHE].

L'image n'est pas enregistrée. Appuyez sur DISP/BATT INFO pour faire disparaître l'image guide.

Conseils

- Placez le sujet au niveau du point de croisement de l'image guide pour obtenir une composition équilibrée.

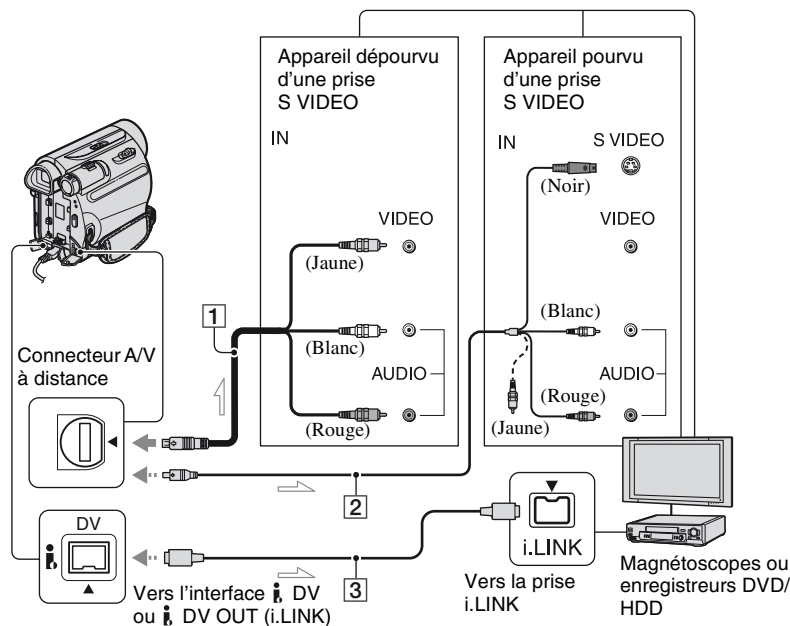
Copie vers des magnétoscopes ou des enregistreurs DVD/HDD

Vous pouvez copier une image en cours de lecture sur votre caméscope vers d'autres appareils d'enregistrement, notamment des magnétoscopes ou des enregistreurs DVD/HDD.

Vous pouvez raccorder le caméscope à des magnétoscopes ou des enregistreurs DVD/HDD à l'aide du câble de raccordement A/V (1), du câble de raccordement A/V avec S-VIDEO (2) ou du câble i.LINK (3).

Raccordez le caméscope à la prise secteur à l'aide de l'adaptateur secteur fourni (p. 9).

Reportez-vous également aux modes d'emploi fournis avec les appareils à raccorder.



↔ : Sens du signal

1 A/V câble de raccordement (fourni)

Raccordez-le à la prise d'entrée de l'autre appareil.

2 A/V avec S-VIDEO (en option)

Lorsque vous raccordez le caméscope à un autre appareil via la prise S-VIDEO, si vous utilisez un câble de raccordement A/V avec un câble S-VIDEO au lieu du simple câble de raccordement A/V fourni, vous obtiendrez des

images plus fidèles. Raccordez les fiches blanche et rouge (audio gauche/droite) et la fiche S-VIDEO (canal S-VIDEO) d'un câble de raccordement A/V. Dans ce cas, le raccordement de la fiche jaune (vidéo standard) n'est pas nécessaire. Le raccordement S-VIDEO à lui seul ne permet pas d'émission audio.

3 Câble i.LINK (en option)

Utilisez un câble i.LINK pour raccorder votre caméscope à un autre appareil équipé d'une prise i.LINK. Les signaux audio et vidéo sont transmis au format numérique, ce qui permet d'obtenir des images et du son de haute qualité. Notez que vous ne pouvez pas transmettre l'image et le son séparément.

Remarques

- Si vous raccordez votre caméscope à un appareil mono, branchez la fiche jaune du câble de raccordement A/V à la prise d'entrée vidéo et la fiche rouge (canal droit) ou blanche (canal gauche) à la prise d'entrée audio de l'appareil.
- Lorsque vous raccordez le caméscope à un autre appareil via un câble de raccordement A/V, réglez [SORTIE AFF] sur [LCD] (réglage par défaut) (p. 41).

1 Préparez le caméscope pour la lecture.

Insérez la cassette enregistrée.

Faites coulisser le commutateur POWER à plusieurs reprises pour allumer le témoin PLAY/EDIT.

2 Insérez le support d'enregistrement dans l'appareil d'enregistrement.

Si votre appareil d'enregistrement est équipé d'un sélecteur d'entrée, réglez-le sur l'entrée appropriée (entrée vidéo 1, entrée vidéo 2, etc.).

3 Raccordez votre caméscope à l'appareil d'enregistrement (magnétoscope ou enregistreur DVD/HDD) à l'aide du câble de raccordement A/V (fournie) 1, d'un câble de raccordement A/V avec S-VIDEO (en option) 2 ou d'un câble i.LINK (en option) 3.

Raccordez votre caméscope aux prises d'entrée de l'appareil d'enregistrement.

4 Lancez la lecture sur le caméscope et l'enregistrement sur l'appareil d'enregistrement.

Pour obtenir des détails sur ces opérations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre appareil d'enregistrement.

5 Une fois la copie terminée, arrêtez le caméscope et l'appareil d'enregistrement.

Remarques

- Pour enregistrer la date, l'heure et les données de réglage du caméscope lorsqu'il est raccordé à l'aide du câble de raccordement A/V, affichez-les à l'écran (p. 32).
- Il n'est pas possible d'émettre les informations suivantes via l'interface DV (i.LINK) :
 - Indicateurs
 - Images éditées à l'aide de [EFFETS] (p. 36)
- Lorsque le caméscope est raccordé avec un câble i.LINK, l'image enregistrée devient de mauvaise qualité lorsqu'elle est en pause de lecture sur votre caméscope pendant l'enregistrement.
- Avec un raccordement à l'aide d'un câble i.LINK, le code de données (date/heure/données des réglages du caméscope) peut ne pas être affiché ou enregistré selon l'appareil ou l'application.

Enregistrement d'images à partir d'un magnétoSCOPE, etc. (DCR-HC52E/HC54E)

En utilisant un câble i.LINK (en option), vous pouvez enregistrer sur cassette des images provenant d'un magnétoSCOPE, etc.

N'oubliez pas d'insérer une cassette avant d'enregistrer sur le caméscope.

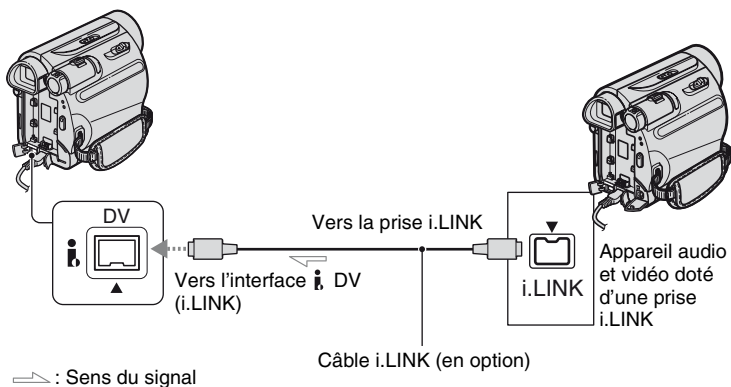
Vous pouvez raccorder votre caméscope à un magnétoSCOPE ou à un appareil compatible i.LINK à l'aide du câble i.LINK (en option).

Raccordez le caméscope à la prise secteur à l'aide de l'adaptateur secteur fourni (p. 9).

Reportez-vous également aux modes d'emploi fournis avec les appareils à raccorder.

⚡ Remarques

- Vous ne pouvez pas enregistrer d'images sur votre caméscope depuis un magnétoSCOPE qui n'est pas doté d'une prise i.LINK.



Lorsque vous raccordez votre caméscope à un autre appareil à l'aide d'un câble i.LINK, les signaux audio et vidéo sont transmis au format numérique, ce qui permet d'obtenir des images et du son de haute qualité. Notez que vous ne pouvez pas transmettre l'image et le son séparément.

1 Raccordez votre magnétoSCOPE, etc. au caméscope à l'aide d'un câble i.LINK.

2 Insérez une cassette dans le magnétoSCOPE.

3 Faites coulisser le commutateur POWER à plusieurs reprises pour allumer le témoin PLAY/EDIT.

4 Réglez le caméscope en mode pause d'enregistrement.

Appuyez sur → [PAGE3] → [CTRL ENR.] → [PAUSE ENR.]

Enregistrement d'images à partir d'un magnétoscope, etc. (DCR-HC52E/HC54E) (suite)

5 Lancez la lecture de la cassette sur le magnétoscope.

L'image en cours de lecture sur
l'appareil raccordé s'affiche sur l'écran
LCD de votre caméscope.

6 Appuyez sur [LANC. ENR.] au point où vous souhaitez démarrer l'enregistrement.

7 Arrêtez l'enregistrement.

Appuyez sur  (Arrêt) ou sur
[PAUSE ENR.].

8 Appuyez sur [RET.] → .

Remarques

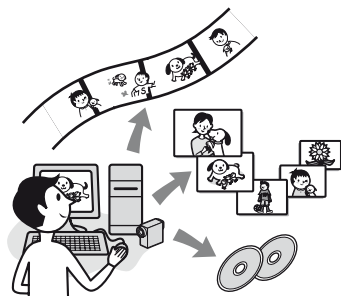
- L'indicateur **DVIN** apparaît lorsque vous raccordez votre caméscope à d'autres appareils par l'intermédiaire d'un câble i.LINK. (Cet indicateur peut aussi apparaître sur l'appareil raccordé.)

Que pouvez-vous faire avec un ordinateur Windows (DCR-HC53E/54E) ?

Lorsque vous installez le logiciel « Picture Motion Browser » sur un ordinateur Windows à partir du CD-ROM fourni, vous pouvez profiter des possibilités suivantes.

Remarques

- Vous ne pouvez pas installer le logiciel fourni, « Picture Motion Browser », sur un ordinateur Macintosh.



Principales fonctions

■ Importation/visualisation de films enregistrés sur le caméscope

Vous pouvez gérer les films par date et heure de prise de vue, et sélectionner les films à afficher sous la forme de miniatures. Celles-ci peuvent être agrandies et affichées sous la forme d'un diaporama.

■ Edition des films importés sur un ordinateur

Vous pouvez modifier des films sur un ordinateur.

■ Exportation de films d'un ordinateur vers le caméscope

Vous pouvez exporter vers le caméscope des films qui ont été importés de celui-ci dans un ordinateur.

A propos du « Guide de mise en route (First Step Guide) »

Le « Guide de mise en route » est un manuel que vous pouvez consulter sur votre ordinateur.

Il décrit les opérations de base, du raccordement initial de votre caméscope à l'ordinateur et des réglages aux opérations générales la première fois que vous utilisez le logiciel « Picture Motion Browser » que vous trouverez sur le CD-ROM (fourni). En vous reportant à la section « Installation du « Guide de mise en route » » (p. 48), lancez le « Guide de mise en route », puis suivez les instructions.

A propos de la fonction d'aide du logiciel

L'Aide explique l'ensemble des fonctions de toutes les applications logicielles. Reportez-vous à l'Aide pour obtenir des informations détaillées après avoir lu attentivement le « Guide de mise en route ». Pour afficher le guide d'Aide, cliquez sur [?] à l'écran.

Configuration du système

Si vous utilisez « Picture Motion Browser »

Système d'exploitation :

Windows 2000 Professional SP4,
Windows XP SP2*,
Windows Vista*

*Editions 64 bits et Starter (Edition) non prises en charge.

L'installation standard est requise.

Le bon fonctionnement n'est pas garanti si les systèmes d'exploitation ci-dessus sont des mises à niveau ou font partir d'un environnement à amorçage multiple.

CPU : Intel Pentium III 800 MHz ou supérieur

Que pouvez-vous faire avec un ordinateur Windows (DCR-HC53E/54E) ? (Suite)

Application : DirectX 9.0c ou version ultérieure (Ce produit est basé sur la technologie DirectX. DirectX doit donc être installé.)

Carte son : Carte son compatible Direct Sound

Mémoire : 256 Mo ou plus

Disque dur : Espace disque requis pour l'installation : environ 350 Mo

Ecran : 1024 × 768 points minimum

Autres : Port ψ USB (doit être fourni en standard, interface Hi-Speed USB (compatible USB 2.0) recommandée), interface DV (IEEE1394, i.LINK) (à raccorder via un câble i.LINK), lecteur de disque (un lecteur de CD-ROM est nécessaire pour l'installation).

Remarques

- Le fonctionnement n'est pas garanti dans un environnement informatique qui ne possède pas la configuration système requise.
- Le fonctionnement n'est pas garanti dans tous les environnements recommandés.
Par exemple, l'ouverture ou l'exécution simultanée d'autres applications en arrière-plan peut limiter les performances du produit.
- Si vous utilisez un ordinateur portable, branchez-lui l'adaptateur secteur pour l'alimenter sur secteur. Sinon, la fonction d'économie d'énergie de l'ordinateur risque d'empêcher le bon fonctionnement du logiciel.

Installation du « Guide de mise en route » et du logiciel (DCR-HC53E/54E)

Vous devez installer le « Guide de mise en route » et le logiciel sur votre ordinateur Windows **avant de raccorder votre caméscope à celui-ci**. L'installation n'est requise qu'une seule fois. Le contenu à installer et la procédure à suivre peuvent varier selon le système d'exploitation.

Installation du « Guide de mise en route »

1 Vérifiez que le caméscope n'est pas raccordé à l'ordinateur.

2 Mettez l'ordinateur sous tension.

- Connectez-vous en tant qu'administrateur pour procéder à l'installation.
- Fermez toutes les applications en cours d'exécution sur l'ordinateur avant d'installer le logiciel.

3 Placez le CD-ROM fourni dans le lecteur de disque de votre ordinateur.

L'écran d'installation s'affiche.



Si l'écran ne s'affiche pas

- ① Cliquez sur [Start], puis sur [My Computer]. (Sous Windows 2000, double-cliquez sur [My Computer].)
- ② Double-cliquez sur [SONYPICTUTIL (E:)] (CD-ROM) (lecteur de disque).*

* Le nom du lecteur (tel que (E:)) peut varier en fonction de l'ordinateur.

4 Cliquez sur [FirstStepGuide].

5 Sélectionnez la langue de votre choix et le nom de modèle de votre caméscope dans le menu déroulant.



6 Cliquez sur [FirstStepGuide(HTML)].

L'installation commence.

Lorsque [Save is complete] s'affiche, cliquez sur [OK] pour terminer l'installation.

Pour afficher le « Guide de mise en route » en PDF

A l'étape **6**, cliquez sur [FirstStepGuide(PDF)].

Pour installer le logiciel « Adobe Reader » en vue d'afficher le fichier PDF

A l'étape **6**, cliquez sur [Adobe(R) Reader(R)].

Installation du logiciel

1 Effectuez les étapes 1 à 3 de la section « Installation du « Guide de mise en route » » (p. 48).

2 Cliquez sur [Install].

3 Sélectionnez la langue de l'application à installer, puis cliquez sur [Next].

4 Vérifiez votre pays/région, puis cliquez sur [Next].

5 Lisez le [License Agreement], sélectionnez [I accept the terms of the license agreement] si vous l'acceptez, puis cliquez sur [Next].

6 Suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel.

Selon l'ordinateur, il est possible que vous deviez installer un logiciel tiers (illustré ci-dessous). Si l'écran d'installation s'affiche, suivez les instructions pour installer le logiciel requis.

■ Microsoft DirectX 9.0c

Logiciel requis pour les films

Redémarrez l'ordinateur si cela est nécessaire pour terminer l'installation.

Les icônes des raccourcis, notamment [PMB] (Picture Motion Browser), apparaissent sur le bureau.



7 Retirez le CD-ROM du lecteur de disque de votre ordinateur.

Affichage du « Guide de mise en route » (DCR-HC53E/54E)

Pour visualiser le « Guide de mise en route » sur votre ordinateur, Microsoft Internet Explorer Ver.6.0 ou une version ultérieure est recommandée.

Double-cliquez sur l'icône de raccourci du « Guide de mise en route » du caméscope sur le bureau.

Conseils

- Vous pouvez aussi le démarrer en sélectionnant [Start] → [Programs] ([All Programs] pour Windows XP) → [Sony Picture Utility] → [FirstStepGuide] → Le dossier de votre caméscope → « Guide de mise en route » en HTML.
- Pour visualiser le « Guide de mise en route » en HTML sans l'installer, copiez le dossier de la langue de votre choix à partir du dossier [FirstStepGuide] du CD-ROM, puis double-cliquez sur [Index.html].
- Consultez le « Guide de mise en route » en PDF dans les cas suivants :
 - Lorsque vous imprimez des rubriques du « Guide de mise en route » qui vous intéressent.
 - Lorsque le « Guide de mise en route » ne s'affiche pas correctement à cause des paramètres du navigateur, même dans un environnement recommandé.
 - Lorsque la version HTML du « Guide de mise en route » ne peut pas être installée.

Dépannage

Si vous rencontrez un problème pendant l'utilisation de votre caméscope, utilisez le tableau suivant pour essayer d'y remédier. S'il persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony.

- Opérations générales/Easy Handycam 51
- Batteries/Sources d'alimentation 51
- Ecran LCD/Visueur 52
- Cassettes 53
- Enregistrement 53
- Lecture 54
- Copie/Édition/Raccordement à d'autres appareils 55
- Raccordement à un ordinateur 55
- Fonctions incompatibles 55

Opérations générales/Easy Handycam

Le caméscope ne se met pas sous tension.

- Fixez une batterie chargée sur le caméscope (p. 9).
- Utilisez l'adaptateur secteur pour raccorder l'appareil à la prise secteur (p. 9).

Le caméscope ne fonctionne pas, même lorsqu'il est mis sous tension.

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur ou retirez la batterie, puis rebranchez-le au bout d'une minute environ.
- Appuyez sur le bouton RESET (p. 70) avec un objet pointu. (Quand vous appuyez sur le bouton RESET, tous les réglages sont réinitialisés.)

Les boutons ne fonctionnent pas.

- En mode Easy Handycam, les boutons disponibles sont limités (p. 17).

Les réglages changent en mode Easy Handycam.

- En mode Easy Handycam, les réglages des fonctions qui n'apparaissent pas à l'écran sont ramenés à leurs valeurs par défaut (p. 16, 35).

Les réglages des options de menu ont été modifiés par inadvertance.

- Les réglages suivants retrouvent automatiquement leurs valeurs par défaut lorsque le commutateur POWER demeure réglé sur OFF(CHG) pendant plus de 12 heures.
 - Rétroéclairage
 - [M.PT CENTR]
 - [MISE AU PT]
 - [SPOTMETRE]
 - [SEL. SCENE]
 - [EXPO.]
 - [BAL. BLANC]
 - [MEL.AUDIO]

Le caméscope chauffe.

- Le caméscope peut chauffer pendant son utilisation. Ceci n'a rien d'anormal.

Batteries/Sources d'alimentation

Une coupure soudaine de courant se produit.

- Lorsque le caméscope est resté inactif pendant environ 5 minutes, il se met automatiquement hors tension (H.T. AUTO). Modifiez le réglage de [H.T. AUTO] (p. 41), mettez de nouveau l'appareil sous tension (p. 12) ou utilisez l'adaptateur secteur.
- Rechargez la batterie (p. 9).
- La batterie est complètement ou pratiquement déchargée.

Le témoin CHG (charge) ne s'allume pas lorsque la batterie est en charge.

- Glissez le commutateur POWER sur la position OFF(CHG) (p. 9).
- Fixez correctement la batterie sur le caméscope (p. 9).
- Raccordez correctement le cordon d'alimentation à la prise secteur (p. 9).
- La charge de la batterie est terminée (p. 9).

Le témoin CHG (charge) clignote lorsque la batterie est en charge.

- Fixez correctement la batterie sur le caméscope (p. 9). Si le problème persiste, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur et contactez votre revendeur Sony. La batterie est peut-être usée.

L'indicateur d'autonomie de la batterie n'indique pas le temps d'autonomie correct.

- La température ambiante est trop élevée ou trop basse ou la batterie n'est pas assez chargée. Ceci n'a rien d'anormal.
- Rechargez entièrement la batterie. Si le problème persiste, il se peut que la batterie soit usée. Remplacez-la par une neuve (p. 9, 60).
- La durée indiquée peut ne pas être correcte, en fonction des circonstances. Lorsque vous ouvrez ou fermez le panneau LCD, par exemple, il faut à l'appareil environ 1 minute pour afficher l'autonomie correcte de la batterie.

La batterie se décharge rapidement.

- La température ambiante est trop élevée ou trop basse ou la batterie n'est pas assez chargée. Ceci n'a rien d'anormal.
- Rechargez entièrement la batterie. Si le problème persiste, il se peut que la batterie soit usée. Remplacez-la par une neuve (p. 9, 60).

Ecran LCD/Visueur

Un effet de flou s'affiche sur l'écran LCD lorsque vous le touchez.

- Ceci n'a rien d'anormal. Appuyez doucement sur l'écran.

Les boutons ne s'affichent pas sur l'écran tactile.

- Appuyez légèrement sur l'écran LCD.
- Appuyez sur la touche DISP/BATT INFO de votre caméscope (p. 70).

Les boutons de l'écran tactile ne fonctionnent pas correctement ou ne fonctionnent pas du tout.

- Réglez l'écran tactile ([ETALONNAGE]) (p. 64).

Les options de menu sont grisées.

- Vous ne pouvez pas sélectionner des options grisées en mode de lecture/prise de vue.

L'image dans le viseur n'est pas claire.

- Déplacez la manette de réglage de l'oculaire jusqu'à ce que l'image s'affiche clairement (p. 14).

L'image dans le viseur a disparu.

- Fermez le panneau LCD. L'image ne s'affiche pas dans le viseur lorsque le panneau LCD est ouvert (p. 14).

Des lignes de points apparaissent sur l'écran LCD.

- Ceci n'a rien d'anormal. Ces points ne sont pas enregistrés.

Cassettes

Impossible d'éjecter la cassette du logement.

- Vérifiez que la source d'alimentation (la batterie ou l'adaptateur secteur) est branchée correctement (p. 9).
- De la condensation s'est formée à l'intérieur du caméscope (p. 63).

L'indicateur Casette Memory ou l'affichage du titre n'apparaît pas lorsque vous utilisez une cassette avec Casette Memory.

- Ce caméscope ne prend pas en charge Casette Memory, c'est pourquoi l'indicateur correspondant n'apparaît pas.

L'indicateur de longueur de bande restante n'est pas affiché.

- Réglez [RECH. FIN] sur [MARCHE] pour afficher en permanence l'indicateur d'autonomie de bande (p. 40).

La cassette est plus bruyante pendant le rembobinage ou l'avance rapide.

- Lorsque vous utilisez un adaptateur secteur, la vitesse de rembobinage/d'avance rapide augmente (par rapport à un fonctionnement avec la batterie) et le bruit s'accroît en conséquence. Ceci n'a rien d'anormal.

Enregistrement

La cassette ne démarre pas lorsque vous appuyez sur REC START/STOP.

- Faites coulisser le commutateur POWER à plusieurs reprises pour allumer le témoin CAMERA (p. 18).
- La fin de la cassette a été atteinte. Rembobinez-la ou insérez une nouvelle cassette.
- Réglez l'onglet de protection en écriture sur REC ou insérez une nouvelle cassette (p. 59).

- La bande est collée au tambour en raison de la condensation. Retirez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins 1 heure, puis réinsérez la cassette (p. 63).

Vous ne pouvez pas enregistrer une transition douce sur une cassette de la dernière scène enregistrée à la suivante.

- Exécutez [RECH. FIN] (p. 23).
- Ne retirez pas la cassette. (L'image est enregistrée en continu sans rupture, même si vous mettez l'appareil hors tension.)
- N'enregistrez pas les images en mode SP et en mode LP sur la même cassette.
- Evitez d'arrêter l'enregistrement d'un film, puis de le reprendre, en mode LP.

[RECH. FIN] ne fonctionne pas.

- N'éjectez pas la cassette après l'enregistrement (p. 23).
- La cassette est vierge.
- La cassette contient une section vierge entre des sections enregistrées. Ceci n'a rien d'anormal.

La mise au point ne fonctionne pas.

- Réglez [MISE AU PT] sur [AUTO] (p. 28).
- Les conditions d'enregistrement ne conviennent pas au mode de mise au point automatique. Ajustez la mise au point manuellement (p. 28).

[STEADYSHOT] ne fonctionne pas.

- Réglez [STEADYSHOT] sur [MARCHE] (p. 37).

La fonction de rétroéclairage est inopérante.

- Dans les réglages suivants, la fonction de rétroéclairage est annulée.
 - [MANUEL] de [EXPO.]
 - [SPOTMETRE]
- La fonction de rétroéclairage est inopérante en mode Easy Handycam (p. 17).

Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez une bougie ou une lampe électrique dans le noir.

- Cette bande apparaît si le contraste entre le sujet et l'arrière-plan est trop important. Ceci n'a rien d'anormal.

Une bande verticale s'affiche lors de l'enregistrement d'un sujet très lumineux.

- Ce phénomène est appelé effet de balayage. Ceci n'a rien d'anormal.

La couleur de l'image n'apparaît pas correctement.

- Désactivez la fonction NightShot plus (p. 19).

L'image est lumineuse et le sujet ne s'affiche pas à l'écran.

- Désactivez la fonction NightShot plus (p. 19) ou annulez la fonction de rétroéclairage (p. 20).

Présence d'un scintillement indésirable.

- Cette anomalie peut se produire quand les images sont enregistrées sous le tube de décharge, tel qu'une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou au mercure avec le mode [PORTRAIT] ou [SPORT]. Ceci n'a rien d'anormal.

Des bandes noires apparaissent lors de la prise de vue de l'écran d'un téléviseur ou d'un ordinateur.

- Réglez [STEADYSHOT] sur [ARRÊT] (p. 37).

[Le capuchon d'obj. est peut-être fermé. Vérif.] s'affiche à l'écran lorsque le capuchon de l'objectif est ouvert.

- La lumière est insuffisante ou l'objectif est masqué par vos doigts ou un objet quelconque.

Lecture

Impossible de lire une cassette.

- Faites coulisser le commutateur POWER à plusieurs reprises pour allumer le témoin PLAY/EDIT (p. 21).
- Rembobinez la cassette (p. 21).

Des lignes horizontales apparaissent sur l'image. Les images affichées ne sont pas nettes ou n'apparaissent pas.

- Nettoyez les têtes avec la cassette de nettoyage (en option) (p. 63).

Aucun son n'est émis ou il est très faible.

- Augmentez le volume (p. 21).
- Réglez [MEL.AUDIO] jusqu'à ce que le son soit correctement reproduit (p. 34).
- Si vous utilisez une fiche S VIDEO, vérifiez que les fiches rouge et blanche du câble de raccordement A/V sont également raccordées (p. 25).

Le son est irrégulier.

- Nettoyez les têtes avec la cassette de nettoyage (en option) (p. 63).

« --- » s'affiche à l'écran.

- La cassette en cours de lecture a été enregistrée sans que la date et l'heure ne soient réglées.
- Une section vierge de la cassette est en cours de lecture.
- Le code de données sur une cassette parasitée ou endommagée ne peut pas être lu.

Des parasites apparaissent et **NTSC** s'affiche à l'écran.

- La cassette a été enregistrée dans un standard couleur différent de celui du caméscope (PAL). Ceci n'a rien d'anormal (p. 58).

4ch-12b s'affiche à l'écran.

- La cassette en cours de lecture a été enregistrée sur un autre appareil avec un micro à 4 canaux (ENR.MIC 4CH). Votre caméscope n'est pas compatible avec la fonction d'enregistrement par micro à 4 canaux.

Copie/Édition/Raccordement à d'autres appareils

Le code temporel et d'autres informations apparaissent sur l'écran de l'appareil raccordé.

- Réglez [SORTIE AFF] sur [LCD] quand le caméscope est raccordé avec un câble de raccordement A/V (p. 41).

Impossible de faire une copie correctement avec le câble de raccordement A/V.

- Le câble de raccordement A/V n'est pas raccordé correctement. Assurez-vous que le câble de raccordement A/V est relié à la prise d'entrée d'un autre appareil pour copier une image de votre caméscope (p. 43).

Le nouveau son ajouté à la cassette enregistrée n'est pas audible.

- Réglez [MEL.AUDIO] jusqu'à ce que le son soit correctement reproduit (p. 34).

Les images des appareils raccordés ne s'affichent pas correctement.

- Le signal d'entrée n'est pas de type PAL (p. 58).

Raccordement à un ordinateur (DCR-HC53E/54E)

L'ordinateur ne détecte pas votre caméscope.

- Installez « Picture Motion Browser » (p. 48).
- Il est possible que l'ordinateur ne reconnaisse pas votre caméscope pendant les quelques instants qui suivent leur raccordement. Patientez un peu.
- Débranchez de la prise Ψ (USB) de l'ordinateur les appareils USB autres que le clavier, la souris et le caméscope.
- Débranchez le câble de l'ordinateur et du caméscope, redémarrez l'ordinateur, puis raccordez de nouveau correctement les deux appareils.

Vous ne pouvez pas installer le logiciel fourni, « Picture Motion Browser » sur un ordinateur Macintosh.

- Vous ne pouvez installer « Picture Motion Browser » que sur un ordinateur Windows.

Fonctions incompatibles

Certaines fonctions ne peuvent pas être utilisées simultanément. La liste ci-dessous reprend des exemples de fonctions que ne peuvent pas être utilisées simultanément.

| Non disponible | Si cette fonction est réglée |
|----------------|------------------------------|
| Rétroéclairage | [SPOTMETRE], [EXPO.] |
| [M.PT CENTR] | [SEL. SCENE] |
| [SPOTMETRE] | NightShot plus |
| [SEL. SCENE] | NightShot plus |
| [EXPO.] | NightShot plus |
| [BAL. BLANC] | NightShot plus |

Indicateurs et messages d'avertissement

Code d'autodiagnostic/ Indicateurs d'avertissement

Si des indicateurs s'affichent sur l'écran LCD ou dans le viseur, vérifiez les points suivants.

Vous pouvez corriger vous-même certains problèmes. Si le problème persiste, même après plusieurs tentatives pour y remédier, contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente Sony agréé.

C:(ou E:) □□:□□ (Code d'autodiagnostic)

C:04:□□

- La batterie n'est pas une batterie « InfoLITHIUM » (série H). Utilisez une batterie « InfoLITHIUM » (série H) (p. 60).
- Raccordez fermement la fiche CC de l'adaptateur secteur à la prise DC IN de votre caméscope (p. 9).

C:21:□□

- De la condensation s'est formée. Retirez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins 1 heure, puis réinsérez la cassette (p. 63).

C:22:□□

- Nettoyez les têtes avec la cassette de nettoyage (en option) (p. 63).


C:31:□□ / C:32:□□

- Des problèmes non décrits ci-dessus se sont produits. Ejectez la cassette et insérez-la de nouveau, puis faites fonctionner votre caméscope. N'effectuez pas cette opération si de l'humidité commence à se condenser (p. 63).
- Débranchez la source d'alimentation. Rebranchez-la et faites fonctionner votre caméscope.
- Changez la cassette. Appuyez sur RESET (p. 70) et faites fonctionner votre caméscope.

E:61:□□ / E:62:□□

- Contactez votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé. Fournissez-leur le code à 5 chiffres qui commence par la lettre « E ».

(Avertissement relatif au niveau de la batterie)

- La batterie est presque vide.
- En fonction des conditions de fonctionnement, ambiantes ou de l'état de la batterie, l'indicateur  peut clignoter, même s'il reste encore environ 5 à 10 minutes d'autonomie.

(Avertissement relatif à la formation de condensation)*

- Ejectez la cassette, débranchez la source d'alimentation et laissez l'appareil pendant 1 heure avec le couvercle du logement de la cassette ouvert (p. 63).

(Indicateur d'avertissement correspondant à la bande)

Clignotement lent :

- Il reste moins de 5 minutes de bande.
- Aucune cassette n'est insérée.*
- L'onglet de protection en écriture sur la cassette est réglé en mode de verrouillage (p. 59).*

Clignotement rapide :

- La cassette est terminée.*

(Avertissement d'éjection de la cassette)*

Clignotement lent :

- L'onglet de protection en écriture sur la cassette est réglé en mode de verrouillage (p. 59).


Clignotement rapide :

- De la condensation s'est formée (p. 63).
- Le code d'autodiagnostic est affiché (p. 56).


* Vous entendez une mélodie lorsque les indicateurs d'avertissement apparaissent à l'écran (p. 32).

Exemples de messages d'avertissement


Si des messages s'affichent à l'écran, suivez les instructions.

 **Condensation. Ejectez la cassette.** (p. 63)

 **Condensation. Eteignez pendant 1 heure.** (p. 63)

 **Réinsérez la cassette.** (p. 15)

- Vérifiez si la cassette est endommagée.

 **La cassette est verrouillée. Vérifiez l'onglet.** (p. 59)

Utilisation de votre caméscope à l'étranger

Alimentation électrique

Vous pouvez utiliser votre caméscope dans n'importe quel pays/région avec l'adaptateur secteur fourni, dans la limite de 100 V à 240 V CA, 50/60 Hz.

A propos des standards de télévision couleur

Votre caméscope est basé sur le système PAL. Vous ne pouvez donc visionner ses images que sur un téléviseur basé sur le système PAL avec une prise d'entrée AUDIO/VIDEO.

| Système | Pays d'utilisation |
|---------|---|
| PAL | Australie, Autriche, Belgique, Chine, République tchèque, Danemark, Finlande, Allemagne, Pays-Bas, Hong Kong, Hongrie, Italie, Koweït, Malaisie, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pologne, Portugal, Singapour, Slovaquie, Espagne, Suède, Suisse, Thaïlande, Royaume-Uni, etc. |
| PAL - M | Brésil |
| PAL - N | Argentine, Paraguay, Uruguay. |
| SECAM | Bulgarie, France, Guyane, Irak, Iran, Monaco, Russie, Ukraine, etc. |
| NTSC | Bahamas, Bolivie, Canada, Amérique centrale, Chili, Colombie, Equateur, Guyane, Jamaïque, Japon, Corée, Mexique, Pérou, Surinam, Taiwan, Philippines, Etats-Unis, Venezuela, etc. |

Réglage facile de l'horloge en fonction du décalage horaire

Vous pouvez facilement régler l'horloge à l'heure locale en entrant le décalage horaire entre l'endroit où vous habitez et celui où vous vous trouvez. Sélectionnez [DECAL.HOR.] dans le menu **ETC** (AUTRES), puis réglez le décalage horaire (p. 41).

Précautions et entretien

Cassettes compatibles

Vous pouvez utiliser uniquement des cassettes mini-DV.

Utilisez une cassette portant la marque Mini **DV**.

Votre caméscope n'est pas compatible avec la fonction **Cassette Memory**.

Pour éviter une section de bande vierge sur la cassette

Appuyez sur **END SEARCH** (p. 23) pour trouver la fin du passage enregistré, avant de commencer l'enregistrement suivant, dans les cas suivants :

- vous avez lu la cassette ;
- vous avez utilisé la fonction **EDIT SEARCH**.

Signal de protection des droits d'auteur

■ Lors de la lecture

Si la cassette en lecture sur votre caméscope contient des signaux de protection des droits d'auteur, vous ne pouvez pas la copier sur une cassette insérée dans un autre caméscope raccordé à votre caméscope.

■ Pour le DCR-HC52E/HC54E : Lors de l'enregistrement

Vous ne pouvez pas enregistrer sur votre caméscope des logiciels contenant des signaux de protection des droits d'auteur des logiciels. [Copie impossible. Protection droits d'auteurs.] s'affiche sur l'écran LCD ou dans le viseur lorsque vous essayez d'enregistrer un tel logiciel. Votre caméscope ne peut pas enregistrer les signaux de protection des droits d'auteur sur la cassette lorsqu'il enregistre.

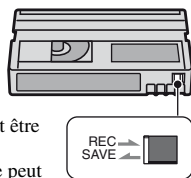
Remarques sur l'utilisation

■ Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant une longue période

Retirez la cassette et rangez-la.

■ Pour éviter un effacement accidentel

Faites coulisser l'onglet de protection en écriture de la cassette en position **SAVE**.

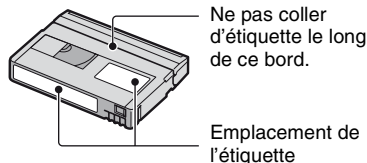


REC : La cassette peut être enregistrée.

SAVE : La cassette ne peut pas être enregistrée (protégée en écriture).

■ Lors de l'étiquetage d'une cassette

Ne collez une étiquette qu'aux emplacements indiqués sur l'illustration suivante, afin de ne pas gêner le fonctionnement de votre caméscope.



Ne pas coller d'étiquette le long de ce bord.

Emplacement de l'étiquette

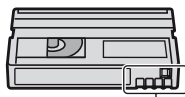
■ Après utilisation de la cassette

Rembobinez la cassette jusqu'au début, pour éviter d'endommager l'image ou le son. Vous devez ensuite ranger la cassette dans son boîtier et le mettre en position verticale.

■ Nettoyage du connecteur plaqué or


En règle générale, nettoyez le connecteur plaqué or de la cassette avec un coton-tige toutes les 10 éjections de la cassette environ.

Si le connecteur plaqué or de la cassette est souillé ou poussiéreux, l'indicateur de bande restante risque de ne pas s'afficher correctement.



Connecteur plaqué or

A propos de la batterie « InfoLITHIUM »

Cet appareil est compatible avec les batteries « InfoLITHIUM » (série H). Votre caméscope ne peut fonctionner qu'avec une batterie « InfoLITHIUM ». Les batteries « InfoLITHIUM » série H portent le symbole .

Qu'est ce qu'une batterie « InfoLITHIUM » ?

Une batterie « InfoLITHIUM » est une batterie aux ions de lithium capable de communiquer des informations relatives aux conditions de fonctionnement entre votre caméscope et un adaptateur/chargeur secteur (en option).

La batterie « InfoLITHIUM » calcule la consommation d'énergie en fonction des conditions d'utilisation de votre caméscope et affiche, en minutes, l'autonomie de la batterie.

Pour charger la batterie


- Veuillez recharger la batterie avant d'utiliser le caméscope.
- Il est recommandé de charger la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 30 °C jusqu'à ce que le témoin CHG (charge) s'éteigne. Si vous chargez la batterie en dehors de cette plage de températures, il se peut que vous ne soyez pas en mesure de la charger correctement.
- Lorsque vous chargez la batterie en raccordant l'adaptateur secteur au caméscope, une fois la charge terminée, débranchez le câble de la prise DC IN du caméscope ou retirez la batterie.

Pour utiliser la batterie de façon efficace

- L'efficacité de la batterie diminue lorsque la température ambiante est inférieure ou égale à 10 °C et la durée d'utilisation de la batterie est plus courte. Dans ce cas, effectuez l'une des opérations suivantes pour pouvoir utiliser la batterie plus longtemps.

- Mettez la batterie dans une de vos poches pour la réchauffer et insérez-la dans le caméscope juste avant de filmer.
- Utilisez une batterie à grande capacité : NP-FH70/FH100 (en option).
- L'emploi fréquent de l'écran LCD ou la lecture, l'avance rapide et le rembobinage répétés entraînent une usure rapide de la batterie. Nous vous recommandons d'utiliser une batterie à grande capacité : NP-FH70/FH100 (en option).
- Veillez à régler le commutateur POWER sur OFF(CHG) lorsque vous n'utilisez pas le caméscope pour enregistrer ou lire des données. La batterie est également sollicitée lorsque le caméscope est en mode de pause d'enregistrement ou de pause de lecture.
- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d'un temps d'enregistrement suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pouvoir faire des essais avant l'enregistrement proprement dit.
- Conservez la batterie à l'abri de l'eau. La batterie n'est pas étanche.

A propos de l'indicateur d'autonomie de la batterie

- Lorsque l'alimentation est coupée alors que le voyant d'autonomie de la batterie indique que la batterie est suffisamment chargée pour pouvoir fonctionner, rechargez de nouveau la batterie entièrement. L'affichage de l'indicateur d'autonomie de la batterie est alors correct. Notez cependant que les valeurs correctes d'autonomie de la batterie ne sont pas restaurées si la batterie est utilisée pendant une longue période à des températures élevées, si elle reste longtemps en pleine charge ou si elle est utilisée fréquemment. Utilisez l'indicateur d'autonomie de la batterie pour avoir une idée approximative.
- La marque , qui indique un niveau de batterie faible, clignote même s'il reste 5 à 10 minutes d'autonomie en fonction des conditions de fonctionnement et de la température ambiante.

A propos de l'entreposage de la batterie

- Si vous n'utilisez pas la batterie pendant une longue période, chargez-la entièrement et utilisez-la une fois par an sur votre caméscope pour qu'elle fonctionne correctement. Pour entreposer la batterie, retirez-la du caméscope et rangez-la dans un lieu sec et frais.
- Pour décharger complètement la batterie sur votre caméscope, réglez [H.T. AUTO] sur [JAMAIS] dans le menu [ETC] (AUTRES) et laissez votre caméscope en veille d'enregistrement jusqu'à ce qu'il s'éteigne (p. 41).

A propos de la durée de vie de la batterie

- La durée de vie de la batterie diminue avec le temps et l'usage. Lorsque l'autonomie de la batterie entre les charges diminue significativement, le moment est probablement venu de la remplacer par une neuve.
- La durée de vie de chaque batterie varie en fonction de la manière dont elle est rangée et utilisée, ainsi que des conditions d'environnement.

A propos de i.LINK

L'interface DV de cet appareil est de type DV compatible i.LINK. Cette section décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

Que signifie i.LINK ?

i.LINK est une interface série numérique qui permet de transférer des données vidéo et audio numériques et d'autres données vers un autre appareil compatible i.LINK. Vous pouvez aussi commander un autre appareil en utilisant i.LINK.

L'appareil compatible i.LINK peut être raccordé avec un câble i.LINK. Cela peut être utile pour l'utilisation et l'échange de données entre différents appareils audio et vidéo numériques.

Lorsque plusieurs appareils compatibles i.LINK sont raccordés en cascade à ce caméscope, il est possible de les contrôler à partir de n'importe quel appareil de la

chaîne. Notez que la méthode de fonctionnement peut varier et les transactions de données peuvent ne pas être possibles, selon les spécifications et les caractéristiques des appareils raccordés.

Remarques

- En principe, vous ne pouvez raccorder qu'un seul appareil au caméscope à l'aide du câble i.LINK. Pour relier ce caméscope à un appareil compatible i.LINK muni de deux interfaces DV ou plus, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

Conseils

- i.LINK est le terme couramment utilisé pour désigner le bus de transport de données IEEE 1394 proposé par Sony et est une marque approuvée par de nombreuses sociétés.
- IEEE 1394 est une norme internationale normalisée par l'Institute of Electrical and Electronic Engineers.

A propos du débit en bauds i.LINK

Le débit en bauds maximal de i.LINK varie en fonction de l'appareil. Il existe 3 types de débit.

- S100 (environ 100 Mbps*)
- S200 (environ 200 Mbps)
- S400 (environ 400 Mbps)

Une liste de débits en bauds est établie dans la section « Spécifications » du mode d'emploi de chaque appareil. Le débit en bauds est également indiqué à côté de l'interface i.LINK de certains appareils. Le débit en bauds peut être différent de la valeur indiquée lorsque le caméscope est raccordé à un appareil dont le débit en bauds maximum est différent.

* Que signifie Mbps ?

Mbps signifie « mégabits par seconde », soit la quantité de données pouvant être envoyées ou reçues en une seconde. Par exemple, un débit en bauds de 100 Mbps signifie que 100 mégabits de données peuvent être transmis en une seconde.

Pour utiliser les fonctions i.LINK de cet appareil

Pour plus de détails concernant la façon de procéder à une copie lorsque cet appareil est raccordé à un autre appareil vidéo équipé d'une interface DV, reportez-vous à la page 43, 45.

Cet appareil peut également être raccordé à d'autres appareils compatibles i.LINK (interface DV) fabriqués par Sony (p. ex. les ordinateurs personnels de la gamme VAIO), ainsi qu'à des appareils vidéo.

Certains appareils vidéo compatibles i.LINK, comme les téléviseurs numériques et les lecteurs/graveurs DVD, MICROMV ou HDV ne sont pas compatibles avec les appareils DV. Avant de raccorder l'autre appareil, vérifiez s'il est compatible ou non avec un appareil DV. Pour plus de détails sur les précautions à prendre et le logiciel d'application compatible, reportez-vous également au mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

Remarques

- Lorsque vous raccordez le caméscope à un autre appareil compatible i.LINK, n'oubliez pas de le mettre hors tension et de débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur avant de connecter ou de déconnecter le câble i.LINK.

A propos du câble i.LINK requis

Utilisez le câble Sony i.LINK 4 broches/4 broches (pour la copie DV).

Utilisation de votre caméscope

Utilisation et entretien

- N'utilisez pas et ne conservez pas le caméscope et les accessoires dans les emplacements suivants :
 - Dans des endroits extrêmement chauds, froids ou humides. Ne les exposez jamais à des températures supérieures à 60 °C, comme en plein soleil, à proximité d'un chauffage ou dans un véhicule garé au soleil. Ils pourraient ne pas fonctionner correctement ou être déformés.



- A proximité de champs magnétiques puissants ou de sources de vibrations mécaniques. Il est possible que le caméscope ne fonctionne pas correctement.
- A proximité d'ondes radio ou de rayonnements puissants. Il est possible que le caméscope n'enregistre pas correctement.
- A proximité des récepteurs AM et du matériel vidéo. Des parasites peuvent se produire.
- A la plage ou dans des endroits poussiéreux. Si du sable ou de la poussière pénètre dans votre caméscope, il est possible que le caméscope fonctionne mal. Ce problème peut parfois être irréversible.
- A proximité des fenêtres ou en extérieur, aux endroits où l'écran, le viseur et/ou l'objectif peuvent être exposés au soleil. L'intérieur du viseur ou de l'écran LCD peut être endommagé par les rayons du soleil.
- Faites fonctionner le caméscope sur 6,8 V/7,2 V CC (batterie) ou 8,4 V CC (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur secteur ou en courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Ne mouillez pas votre caméscope, par exemple, avec de l'eau de pluie ou de mer. Si votre caméscope est trempé, il est possible qu'il fonctionne mal. Ce problème peut parfois être irréversible.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans le caméscope, débranchez le caméscope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de continuer à l'utiliser.
- Evitez toute manipulation brusque, tout démontage, toute modification du caméscope, tout choc mécanique et tout impact tel que celui d'un marteau, ne laissez pas tomber l'appareil et ne le piétinez pas. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Laissez le commutateur POWER réglé sur OFF(CHG) lorsque vous n'utilisez pas votre caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope dans une serviette, par exemple, pendant l'utilisation. Cela pourrait entraîner une surchauffe interne de l'appareil.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- N'abîmez pas le cordon d'alimentation, par exemple en posant un objet lourd dessus.
- Conservez les contacts métalliques propres.

- Si du liquide électrolytique de la pile a fui :
 - contactez votre centre de service après-vente Sony agréé ;
 - enlevez tout liquide ayant pu être en contact avec la peau ;
 - si du liquide pénètre dans les yeux, lavez-les abondamment avec de l'eau et consultez un médecin.

■ Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant une longue période



- Mettez-le parfois sous tension et lisez une cassette pendant 3 minutes environ.
- Déchargez entièrement la pile avant de la ranger.

Condensation

Si vous transportez votre caméscope directement d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur du caméscope, sur la surface de la cassette ou sur l'objectif. Dans ce cas, la bande peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée ou bien l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si de l'humidité apparaît à l'intérieur de votre caméscope, [ Condensation. Ejectez la cassette.] ou [ Condensation. Eteignez pendant 1 heure.] s'affiche. Si de la condensation se forme sur l'objectif, l'indicateur ne s'affiche pas.

■ Si de la condensation s'est formée

Aucune des fonctions n'est disponible, à l'exception de l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le couvercle du logement de la cassette ouvert. Vous pouvez réutiliser le caméscope dès que les deux conditions suivantes sont réunies :

- Le message d'avertissement n'apparaît plus à la mise sous tension du caméscope.
- Le témoin  ou  ne clignote pas quand vous insérez une cassette et que vous appuyez sur les touches de fonctionnement vidéo.

Si de l'humidité commence à se condenser, le caméscope peut ne pas détecter la condensation. Si cela se produit, il faut parfois attendre 10 secondes après

l'ouverture du couvercle du logement de la cassette pour que la cassette soit éjectée. Ceci n'a rien d'anormal. Ne refermez pas le couvercle du logement de la cassette avant que la cassette ne soit éjectée.

■ Remarque sur la condensation

De la condensation peut se former lorsque vous transportez votre caméscope d'un endroit froid à un endroit chaud (ou vice versa) ou lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit humide comme indiqué ci-dessous :

- lorsque vous amenez votre caméscope d'une piste de ski dans une pièce chauffée ;
- lorsque vous transportez votre caméscope d'une pièce ou d'un véhicule climatisé à un endroit très chaud en plein air ;
- lorsque vous utilisez votre caméscope après une bourrasque ou une averse ;
- lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit très chaud et très humide.

■ Comment prévenir la formation de condensation

Lorsque vous transportez votre caméscope d'un endroit froid à un endroit chaud, placez le caméscope dans un sac plastique et fermez-le complètement. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (au bout d'environ une heure).

Tête vidéo

Il est recommandé d'utiliser une cassette de nettoyage (en option) avant de démarrer un enregistrement important.

- Si la tête vidéo est sale, l'image et le son peuvent être déformés.
- Si vous constatez l'un des problèmes suivants, nettoyez les têtes vidéo pendant 10 secondes avec la cassette de nettoyage Sony DVM-12CLD (en option).
 - Des parasites en forme de mosaïque apparaissent sur l'image en lecture ou l'écran est de couleur bleu.



Précautions et entretien (suite)

- Les images en lecture ne bougent pas.
 - Les images en lecture ne s'affichent pas ou le son est interrompu.
 - [🔍] Tête vidéo sale. Utiliser cassette de nettoyage.] s'affiche pendant l'enregistrement/lecture.
- La tête vidéo s'use au bout d'une période d'utilisation prolongée. Si vous ne parvenez pas à obtenir une image claire, même après avoir utilisé une cassette de nettoyage (en option), cela peut venir du fait que la tête vidéo est usée. Contactez votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé afin de faire remplacer la tête vidéo.

Ecran LCD

- N'exercez pas une pression excessive sur l'écran LCD, car cela pourrait l'endommager.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'écran LCD. Ceci n'a rien d'anormal.
- Quand vous utilisez le caméscope, l'arrière de l'écran LCD peut devenir chaud. Ceci n'a rien d'anormal.

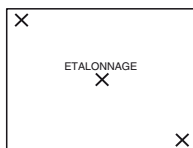
■ Pour nettoyer l'écran LCD

Il est conseillé d'utiliser un chiffon doux pour nettoyer l'écran LCD s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière. Lorsque vous utilisez le kit de nettoyage LCD (en option), n'appliquez pas de liquide de nettoyage directement sur l'écran LCD. Utilisez un chiffon imbibé de liquide.

■ Réglage de l'écran tactile (ETALONNAGE)

Les boutons de l'écran tactile peuvent ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, suivez la procédure ci-dessous. Pour cette opération, il est recommandé de raccorder votre caméscope à la prise secteur à l'aide de l'adaptateur secteur fourni.

- ① Pour mettre l'appareil hors tension, faites coulisser le commutateur POWER à plusieurs reprises pour allumer le témoin PLAY/EDIT tout en appuyant sur la touche DISP/BATT INFO de votre caméscope et maintenez celle-ci enfoncée pendant 5 secondes environ.
- ② Appuyez sur le « x » affiché à l'écran avec le coin du « Memory Stick », par exemple.



La position du « x » change. Si vous n'avez pas appuyé au bon endroit, recommencez à partir de l'étape ②.

- Vous ne pouvez pas effectuer l'étalonnage de l'écran LCD s'il est pivoté.

Manipulation du boîtier

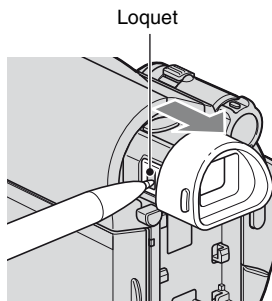
- Si le boîtier est sale, nettoyez le caméscope avec un chiffon doux légèrement humidifié d'eau, puis essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Afin de ne pas abîmer la surface, évitez d'utiliser les produits suivants.
 - N'utilisez pas de solvants tels que des diluants, de l'essence, de l'alcool, des chiffons imbibés de produits nettoyeurs ou des produits volatils tels que de l'insecticide ou un écran chimique.
 - Ne manipulez pas les substances ci-dessus à mains nues.
 - Ne laissez pas le boîtier en contact avec des objets en caoutchouc ou en vinyle pendant une longue période.

A propos de l'entretien et du rangement de l'objectif

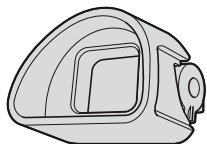
- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon doux dans les cas suivants :
 - lorsqu'il y a des traces de doigts sur la surface de l'objectif ;
 - lorsque vous utilisez le caméscope dans des lieux chauds ou humides ;
 - lorsque l'objectif est exposé à de l'air salé, comme au bord de la mer.
- Rangez l'objectif dans un lieu bien aéré, à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Pour éviter l'apparition de moisissures, nettoyez régulièrement l'objectif comme indiqué ci-dessus. Il est recommandé de faire fonctionner votre caméscope environ une fois par mois pour le conserver longtemps dans un état de fonctionnement optimal.

Pour éliminer la poussière à l'intérieur du viseur

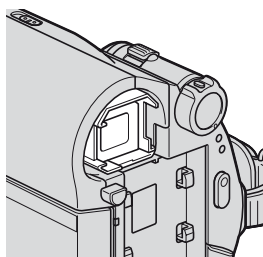
- 1 Retirez le viseur.
- 2 Tout en appuyant sur le loquet latéral avec un objet pointu, notamment un stylo à billes, tirez le bloc de l'ocilleton du viseur dans la direction de la flèche pour le retirer.



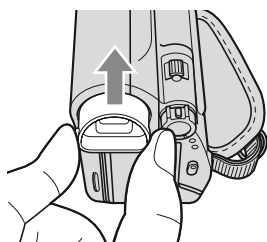
- 3 Eliminez la poussière du bloc de l'ocilleton du viseur avec une soufflette, par exemple.



- 4 Appuyez le viseur contre le boîtier du caméscope.
- 5 Eliminez la poussière dans la partie intérieure, là où le bloc de l'ocilleton du viseur était fixé. Pour cela, utilisez une soufflette, par exemple.



- 6 Refixez le bloc de l'ocilleton au viseur en appuyant de manière longitudinale jusqu'à ce qu'il émette un déclic.



⚠ Remarques

- Le bloc de l'ocilleton du viseur est une pièce de précision. Ne la démontez pas davantage.
- Ne touchez pas la lentille du bloc de l'ocilleton du viseur.

Chargement de la batterie rechargeable préinstallée

Votre caméscope est équipé d'une batterie rechargeable intégrée permettant de conserver en mémoire la date, l'heure et d'autres réglages, même lorsque le commutateur POWER est réglé sur OFF(CHG). La batterie rechargeable intégrée est toujours chargée lorsque le caméscope est raccordé à la prise secteur à l'aide de l'adaptateur secteur ou quand la batterie est fixée. Elle est complètement déchargée au bout d'**environ 3 mois** si vous n'utilisez pas du tout votre caméscope sans raccorder l'adaptateur secteur ou installer la batterie. N'utilisez le caméscope

qu'après avoir chargé la batterie rechargeable intégrée.
Néanmoins, même si la batterie rechargeable intégrée n'est pas chargée, le fonctionnement du caméscope n'est pas affecté si vous n'enregistrez pas la date.

■ Procédures

Raccordez le caméscope à une prise secteur à l'aide de l'adaptateur secteur fourni, puis laissez le commutateur POWER réglé sur OFF(CHG) pendant plus de 24 heures.

Spécifications

Système

Système d'enregistrement vidéo

2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal

Système d'enregistrement audio

Têtes rotatives, système PCM
Quantification : 12 bits (Fs 32 kHz, stéréo 1, stéréo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, stéréo)

Signal vidéo

Système couleur PAL, normes CCIR

Cassette utilisable

Cassette mini-DV avec la marque
Mini **DV** imprimée

Vitesse de la bande

SP : environ 18,81 mm/s

LP : environ 12,56 mm/s

Temps d'enregistrement/de lecture

SP : 60 min (avec une cassette DVM60)

LP : 90 min (avec une cassette DVM60)

Temps d'avance rapide/de rembobinage

Environ 2 min 40 s (avec une cassette DVM60 et la batterie rechargeable)

Environ 1 min 45 s (avec une cassette DVM60 et un adaptateur secteur)

Visueur

Visueur électronique (couleur)

Dispositif d'image

CCD (dispositif à couplage de charge)

3,0 mm (type 1/6)

Total : Environ 800 000 pixels

Efficaces (film) : Environ
400 000 pixels

Objectif

Carl Zeiss Vario-Tessar

40 × (optique), 2 000 × (numérique)

Longueur focale

f=1,9 ~ 76 mm

En cas de conversion en un appareil photo 35 mm

En mode CAMERA : 36 ~ 1 440 mm

F1,8 ~ 4,1

Diamètre du filtre : 30 mm

Température couleur

[AUTO], [UNE PRES.],
[INTERIEUR] (3 200 K),
[EXTERIEUR] (5 800 K)

Eclairage minimum

11 lx (lux) (F 1,8)
0 lx (lux) (pendant la fonction
NightShot plus)

Connecteurs d'entrée/de sortie**Connecteur A/V à distance**

Connecteur à 10 broches
Signal vidéo : 1 Vc-c, 75 Ω (ohms)
Signal de luminance : 1 Vc-c, 75 Ω
(ohms)
Signal de chrominance : 0,3 Vc-c, 75 Ω
(ohms)
Signal audio : 327 mV (à impédance de
charge de 47 kΩ (kilohms)), impédance
de sortie inférieure à 2,2 kΩ (kilohms)

Prise USB (DCR-HC53E/HC54E)

Mini-B

**Prise d'entrée/sortie DV (DCR-HC52E/
HC54E)**

Interface i.LINK (IEEE1394,
connecteur à 4 broches, S100)

Prise de sortie DV (DCR-HC51E/HC53E)

Interface i.LINK (IEEE1394,
connecteur à 4 broches, S100)

Ecran LCD**Image**

6,2 cm (type 2,5)

Nombre total de points

123 200 (560 × 220)

Généralités**Alimentation requise**

6,8 V/7,2 V CC (batterie)
8,4 V CC (adaptateur secteur)

Consommation électrique moyenne

Pendant la prise de vue à l'aide du
viseur 1,8 W

Pendant la prise de vue à l'aide de
l'écran LCD 2,1 W

Température de fonctionnement

0°C à 40°C

Température d'entreposage

-20°C à +60°C

Dimensions approximatives

63 × 85 × 114 mm (l/h/p)
parties saillantes comprises
63 × 85 × 115 mm (l/h/p)
parties saillantes comprises avec
batterie NP-FH30 en place

Poids approximatif

380 g appareil principal uniquement
440 g avec la batterie rechargeable
NP-FH30 et une cassette DVM60

Accessoires fournis

Reportez-vous à la page 8.

Adaptateur secteur AC-L200/L200B**Alimentation requise**

100 V – 240 V CA, 50/60 Hz

Consommation de courant

0,35 - 0,18 A

Puissance consommée

18 W

Tension de sortie

8,4 V CC*

Température de fonctionnement

0°C à 40°C

Température d'entreposage

-20°C à +60°C

Dimensions approximatives

48 × 29 × 81 mm (l/h/p) hors parties
saillantes

Poids approximatif

170 g cordon d'alimentation exclu

* Pour d'autres spécifications, reportez-vous à l'étiquette figurant sur l'adaptateur secteur.

Batterie rechargeable (NP-FH30)

Tension de sortie maximale

8,4 V CC

Tension de sortie

7,2 V CC

Capacité

3,6 Wh (500 mAh)

Dimensions approximatives

31,8 × 18,5 × 45,0 mm (l/h/p)

Poids approximatif

40 g

Température de fonctionnement

0°C à 40°C

Type

Lithium-ion

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

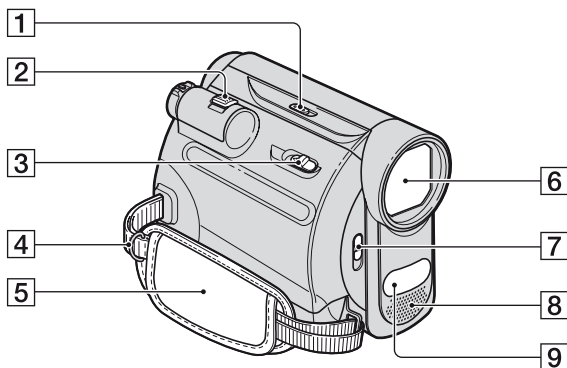
A propos des marques

- « Handycam » et **HANDYCAM** sont des marques déposées de Sony Corporation.
- « InfoLITHIUM » est une marque de Sony Corporation.
- i.LINK et  sont des marques commerciales de Sony Corporation.
- Mini  est une marque commerciale. Digital Video Cassette
- Microsoft, Windows, Windows Media, Windows Vista et DirectX sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays ou régions.
- Macintosh et Mac OS sont des marques déposées de Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays ou régions.
- Intel, Intel Core et Pentium sont des marques commerciales ou des marques déposées de Intel Corporation ou de ses filiales aux Etats-Unis et dans d'autres pays ou régions.
- Adobe, le logo Adobe et Adobe Acrobat sont des marques déposées ou des marques commerciales de Adobe Systems Incorporated aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays ou régions.

Tous les autres noms de produits cités dans le présent document peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs sociétés respectives. Par ailleurs, les indications TM et « ® » ne sont pas employées chaque fois qu'une marque est citée dans le présent manuel.

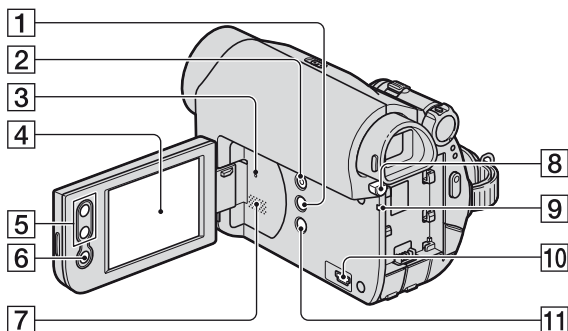
Nomenclature des pièces et des commandes


Les numéros entre () renvoient aux pages correspondantes.

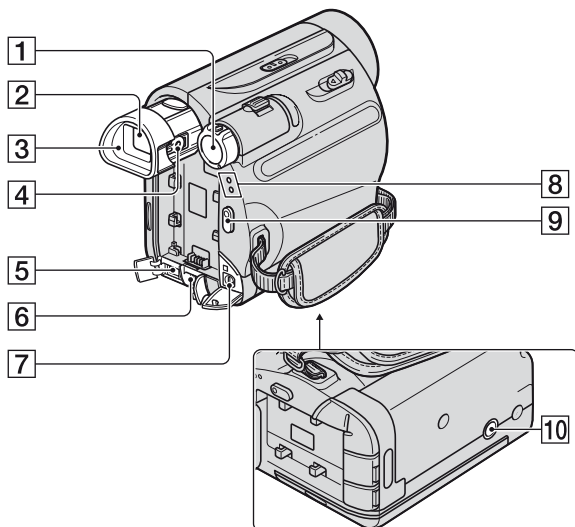




- 1** Commutateur NIGHTSHOT PLUS (19)
- 2** Manette de zoom (19)
- 3** Levier \square OPEN/EJECT (15)
- 4** Crochets pour bandoulière
Pour fixer une bandoulière (en option).
- 5** Sangle (14)
- 6** Objectif (Carl Zeiss Lens) (5)
- 7** Commutateur LENS COVER (14)
- 8** Micro stéréo intégré (33)
- 9** Port infrarouge (19)

Nomenclature des pièces et des commandes (suite)



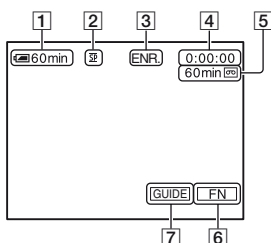
- 1** Touche DISP/BATT INFO (10, 14)
- 2** Touche EASY (16)
- 3** Touche RESET
Pour initialiser tous les réglages, y compris la date et l'heure.
- 4** Ecran LCD/tactile (14, 72)
- 5** Boutons du zoom (19)
- 6** Touche REC START/STOP (16, 18)
- 7** Haut-parleur
Pour reproduire les sons par l'intermédiaire du haut-parleur. Pour obtenir des détails sur le réglage du volume, reportez-vous à la page 21.
- 8** Bouton BATT (déblocage de la batterie) PUSH (10)
- 9** Témoin CHG (charge) (9)
- 10** Pour le DCR-HC53E/HC54E :
Prise Ψ (USB)
- 11** Touche  (contre-jour) (20)



- 1** Commutateur POWER (12)
- 2** Visueur (14)
- 3** Oeillette du viseur (65)
- 4** Manette de réglage de l'oculaire (14)
- 5** Pour le DCR-HC51E/HC53E :
Interface  DV OUT (43)
Pour le DCR-HC52E/HC54E :
Interface  DV (43, 45)
- 6** Prise DC IN (9)
- 7** Connecteur A/V à distance (25, 43)
- 8** Témoin CAMERA, PLAY/EDIT (12)
- 9** Touche REC START/STOP (16, 18)
- 10** Logement du trépied
Fixez le trépied (en option : la longueur de la vis doit être inférieure à 5,5 mm) au logement du trépied à l'aide d'une vis pour trépied.

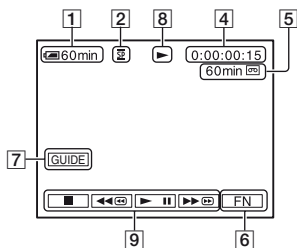
Indicateurs affichés pendant la lecture/ l'enregistrement

Enregistrement



- 1 Autonomie de la batterie (approx.)
- 2 Mode d'enregistrement (SP ou LP) (40)
- 3 Etat de l'enregistrement ([VEILLE] (veille) ou [ENR.] (enregistrement))
- 4 Enregistrement : Compteur de bande (heures : minutes : secondes)
Lecture : Code temporel (heures : minutes : secondes : image)
- 5 Capacité d'enregistrement de la cassette (approx.) (40)
- 6 Touche de fonction (27)
- 7 Touche Guide (22)
- 8 Indicateur de défilement de la bande
- 9 Boutons de commande vidéo (21)

Visualisation



Indicateurs lorsque vous effectuez des modifications

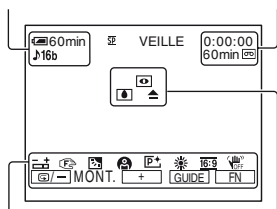
Grâce à [GUIDE AFF.] (p. 74), vous pouvez facilement vérifier la signification de chaque indicateur qui s'affiche sur l'écran LCD.

Remarques

- Certains indicateurs n'apparaissent pas quand vous utilisez la fonction [GUIDE AFF.].

En haut à gauche

En haut à droite



Partie inférieure

Au centre

En haut à gauche

| Indicateur | Signification |
|------------|-----------------|
| 16b | MODE AUDIO (40) |

En haut à droite

| Indicateur | Signification |
|------------|----------------|
| DVIN | Entrée DV (45) |

Au centre

| Indicateur | Signification |
|------------|---------------------|
| | NightShot plus (19) |
| | Avertissement (56) |

Partie inférieure

| Indicateur | Signification |
|------------|--|
| | Spotmètre flexible (29)/ Exposition manuelle (30) |

| Indicateur | Signification |
|------------|-----------------------------|
| | Mise au point manuelle (28) |
| | Rétroéclairage (20) |
| | SEL. SCENE (29) |
| | Effet d'image (36) |
| | Balance des blancs (31) |
| 16:9 | Sélection grand format (37) |
| | SteadyShot désactivé (37) |
| | RECH.EDIT. (38) |

Remarques

- Le contenu et la position de l'indicateur sont normaux. Ils peuvent différer de l'affichage réel.

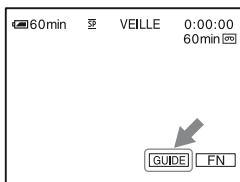
Code de données pendant l'enregistrement

Les données de date et d'heure pendant l'enregistrement et celles de réglage du caméscope sont automatiquement enregistrées. Elles ne s'affichent pas à l'écran pendant l'enregistrement, mais vous pouvez les vérifier dans [CODE DONN.] pendant la lecture (p. 32).

Vérification des indicateurs à l'écran (GUIDE AFFICHAGE)

Vous pouvez facilement vérifier la signification de chaque indicateur qui s'affiche sur l'écran LCD.

① Appuyez sur [GUIDE] → [GUIDE AFF.].



② Appuyez sur la zone incluant l'indicateur que vous souhaitez vérifier.

La signification des indicateurs inclus dans la zone apparaît à l'écran sous forme de liste. Si l'indicateur à vérifier est introuvable, appuyez sur [PAGE ↓]/ [PAGE ↑] pour parcourir l'écran.

Pour terminer l'opération, appuyez sur [FIN].

💡 Conseils

- Vous pouvez aussi appuyer sur [FN] → [GUIDE AFF.].

Index

Nombre

| | |
|-------------|----|
| 12BIT | 40 |
| 16BIT | 40 |
| 4:3 | 37 |

A

| | |
|--------------------------|---|
| Adaptateur secteur | 9 |
|--------------------------|---|

B

| | |
|--|-------|
| BAL. BLANC (Balance des blancs) | 31 |
| Batterie | 9, 60 |
| Batterie « InfoLITHIUM » | 60 |
| BIP SONORE | 32 |
| BLANC | 31 |
| Bouton de commande | 27 |

C

| | |
|------------------------------------|--------|
| Cassette | 15, 59 |
| Cassette de nettoyage | 63 |
| CD-ROM | 47 |
| CODE DONN. | 32, 73 |
| Code temporel | 72 |
| COMPRESS. | 39 |
| Compteur de bande | 72 |
| Condensation | 63 |
| Connecteur à 21 broches | 26 |
| Copie | 43 |
| COUL. LCD | 39 |
| CREPUSCULE | 29 |
| CTRL CO.A. (Copie audio) | 34 |
| Câble de raccordement A/V | 25 |
| Câble i.LINK | 44, 45 |
| Câble S-VIDEO | 25, 43 |

D

| | |
|------------------|------------|
| DATE/HEURE | 13, 32, 73 |
| DECAL.HOR. | 41 |
| DONN. CAM | 32 |

| | |
|-----------------------------|----|
| Durée de lecture | 11 |
| Durée de prise de vue | 11 |

E

| | |
|---|------------|
| Easy Handycam | 16, 27 |
| Ecran LCD | 14 |
| EDIT SEARCH | 23 |
| EFFETS (Effet d'image) | 36 |
| EF.ILLUST. | 36 |
| Enregistrement | 16, 18, 53 |
| ENREG. (Commande d'enregistrement) | 45 |
| ETALONNAGE | 64 |
| EXPO. | 30 |
| EXTERIEUR | 31 |

F

| | |
|------------------|----|
| FONDU MOS. | 31 |
| FORMT 16:9 | 37 |

G

| | |
|--|--------|
| GD ECRAN (Grand écran) | 39 |
| GUIDE AFFICH. (Guide d'affichage) | 74 |
| Guide de mise en route | 47, 50 |
| GUIDE UTIL. | 22 |

H

| | |
|--|----|
| H.T. AUTO (Arrêt automatique) | 41 |
|--|----|

I

| | |
|---------------------------------------|----|
| IMAG. GUIDE | 42 |
| Indicateurs de l'affichage | 72 |
| Indicateurs d'avertissement | 56 |
| Installation | 48 |
| INTERIEUR | 31 |
| Inversion du sens de lecture | 33 |

| | |
|--------------|----|
| i.LINK | 61 |
|--------------|----|

L

| | |
|--|------------|
| LANGUAGE | 41 |
| LCD | 41 |
| Lecture | 17, 21, 54 |
| Lecture image par image | 33 |
| LECT. VIT.V (Lecture à vitesses variées) | 33 |
| LETTER BOX | 39 |
| LP (Longue lecture) | 40 |
| LUMI. LCD (Luminosité de l'écran LCD) | 32 |

M

| | |
|--|--------|
| MATIN SOIR (Matin & Soir) | 29 |
| MEL.AUDIO | 34 |
| Menu | 27, 35 |
| Menu AUTRES | 41 |
| Menu REGL. MENU | 41 |
| Menu RG. LCD/VI | 39 |
| Menu RG.CAMESC. | 37 |
| Menu RG.CASSET. | 40 |
| Menu RG.LECTU. | 38 |
| Menu RG.MAGNET. | 38 |
| Menu RG.MANUEL | 36 |
| Messages d'avertissement | 57 |
| MISE AU PT. | 28, 53 |
| MODE AUDIO | 40 |
| MODE DEMO. | 41 |
| MODE ENR. (Mode d'enregistrement) | 40 |
| Mode miroir | 20 |
| MONOTONE | 31 |
| MOSAIQUE | 36 |
| M.PT CENTR. | 28 |

| | |
|---------------|----|
| N | |
| NEGATIF | 36 |
| NEIGE | 30 |

| | |
|---|----|
| NightShot plus | 19 |
| NOIR | 31 |
| NOIR&BLANC..... | 36 |
| NTSC..... | 58 |
| N.S.LIGHT (Eclairage NightShot)..... | 38 |

O

| | |
|--|----|
| Onglet de protection en écriture..... | 59 |
| Ordinateur..... | 47 |

P

| | |
|-----------------------------------|--------|
| PAL | 54, 58 |
| PASTEL | 36 |
| PAYSAGE..... | 29 |
| Picture Motion Browser | 47 |
| PLAGE | 30 |
| PORTRAIT (Portrait doux) | 29 |
| PROJECTEUR | 29 |
| Préparation..... | 8 |

R

| | |
|---|--------|
| Recherche du point de départ | 23 |
| RECH. FIN (END SEARCH) | 23, 53 |
| RECH.EDIT. | 38 |
| REstant | 40 |
| RETRO. LCD (rétro-éclairage de l'écran LCD)..... | 39 |

| | |
|---|--------|
| RETRO. VI. (rétro-éclairage du viseur).... | 39 |
| RG.CAMESC. | 37 |
| RG.HORLOGE..... | 12 |
| Rétroéclairage | 20, 53 |

S

| | |
|--|--------|
| SEL. SCENE..... | 29 |
| SEL.GD FMT (Sélection grand format) | 37 |
| SEPIA | 36 |
| SORTIE AFF (Sortie affichage) | 41 |
| SOR.V/LCD..... | 41 |
| SP (Lecture standard)..... | 40 |
| SPORTS (Leçon de sport) ... | 30 |
| SPOTMETRE Voir Spotmètre flexible | |
| Spotmètre flexible..... | 29 |
| Spécifications..... | 66 |
| Standards de télévision couleur | 58 |
| STEADYSHOT | 37, 53 |

T

| | |
|-----------------------|----|
| Temps de charge | 10 |
| TRANF. USB..... | 41 |
| TRAN. FONDU..... | 30 |
| Trépied..... | 71 |
| Téléviseur..... | 25 |

U

| | |
|-------------------------------|----|
| UNE PRES | 31 |
| Utilisation à l'étranger..... | 58 |

V

| | |
|--|----|
| VOL (Volume) | 21 |
| Vérification d'enregistrement | 24 |

Z

| | |
|------------------------------------|----|
| Zoom | 19 |
| ZOOM NUM. (Zoom numérique)..... | 37 |

Des informations complémentaires sur ce produit et des réponses à des questions fréquemment posées sont disponibles sur notre site Web d'assistance client.

<http://www.sony.net/>



Imprimé sur papier recyclé à 70% ou plus avec de l'encre à base d'huile végétale sans COV (composés organiques volatils).

Printed in Japan

